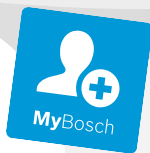




BOSCH

Register your
new device on
MyBosch now and
get free benefits:
**[bosch-home.com/
welcome](https://bosch-home.com/welcome)**



Pralni stroj

WAX32EH0BY

[sl]

Navodila za uporabo in montažo

Kazalo

Varnost	4	Perilo.....	38
Splošna navodila	4	Priprava perila	38
Namenska uporaba.....	4	Razvrščanje perila	38
Omejitev kroga uporabnikov	5	Stopnje umazanosti	39
Varna namestitvev	5	Simboli za nego na etiketah za nego	39
Varna uporaba.....	7		
Varno čiščenje in vzdrževanje.....	10	Pralna in negovalna sredstva.....	39
Preprečevanje materialne škoda	11	Priporočena pralna sredstva	40
		Doziranje pralnega sredstva	40
Varstvo okolja in varčevanje	12	Osnovno upravljanje.....	41
Odlaganje embalaže novega aparata	12	Vklopite aparat	41
Varčevanje z energijo in viri	12	Nastavitev programa	41
Način za varčevanje z energijo	13	Prilagoditev nastavitve programa...	42
Namestitev in priključitev	13	Shranjevanje nastavitve progra- ma	42
Odstranjevanje embalaže aparata.....	13	Naložite perilo	43
Obseg dobave.....	14	Polnjenje pralnih in negovalnih sredstev	43
Zahteve glede mesta postavitve	14	Zagon programa	43
Odstranjevanje transportnih va- roval.....	15	Namakanje perila	43
Odstranjevanje transportnih opor	16	Naknadno dodajanje perila.....	44
Priključitev aparata	17	Prekinitve programa	44
Izravnavanje aparata	18	Nadaljevanje programa po upo- rabi funkcije Izpiranje stop	44
Spoznavanje	20	Jemanje perila iz aparata	44
Aparat	20	Izklop aparata.....	44
Predal za pralna sredstva	21	Otroško varovalo	45
Upravljalni elementi	21	Aktiviranje otroškega varovala	45
Logika upravljanja	22	Deaktiviranje otroškega varovala ...	45
Zaslon	23	Inteligenten dozirni sistem	45
Tipke	26	Polnjenje dozirnih posod.....	45
Programi	29	Vsebina dozirne posode	46
Pribor	37	Osnovna količina doziranja	46
Pred prvo uporabo	37	Home Connect	46
Zagon pranja brez perila.....	37	Nastavitve Home Connect	47
		Povezava aparata z domačim omrežjem WLAN (Wi-Fi) s funk- cijo WPS	47

Povezava aparata z domačim omrežjem WLAN (Wi-Fi) brez funkcije WPS	48
Povezava aparata z aplikacijo Home Connect	48
Povezava aparata z upravljanjem z energijo	49
Aktiviranje Wi-Fi na aparatu	49
Deaktiviranje Wi-Fi na aparatu	50
Posodobitev programske opreme	50
Ponastavitev omrežnih nastavitv aparata	50
Daljinska diagnoza	50
Varstvo podatkov	50
Izjava o skladnosti	51

Osnovne nastavitve	51
Pregled osnovnih nastavitv	51
Sprememba osnovnih nastavitv ...	52

Čiščenje in nega	52
Nasveti za nego aparata	52
Čiščenje bobna	52
Čiščenje predala za pralna sredstva	53
Odstranjevanje vodnega kamna	54
Čiščenje črpalke za pralno raztopino	55
Čiščenje odtočne gibke cev na sifonu	57
Čiščenje sita v dovodu vode	58

Odpravljanje motenj	59
Koda napake/prikaz napake/signal	59
Motnje delovanja	60
Šumi	64
Težava dogodka	64
Težava Home Connect	66
Netesnost	67
Vonjave	67
Odklepanje v sili	68

Transport, skladiščenje in odstranjevanje	68
Demontaža aparata	68
Namestitev transportnih varoval	68
Ponovni vklop aparata	69
Odstranitev starega aparata v odpad	69
Servisna služba	70
Številka izdelka (E-Nr.) in proizvodna številka (FD)	70
Jamstvo za AQUA-STOP	70
Vrednosti porabe	72
Tehnični podatki	72

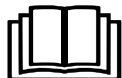


Varnost

Za varno uporabo aparata upoštevajte informacije na temo »Varnost«.

Splošna navodila

Tu boste našli splošne informacije o teh navodilih.



- Skrbno preberite ta navodila. Samo tako boste lahko aparat uporabljali varno in učinkovito.
- Ta navodila so namenjena monterju in uporabniku aparata.
- Upoštevajte varnostne napotke in opozorila.
- Navodila za uporabo in informacije o izdelku shranite za kasnejšo uporabo ali za novega lastnika.
- Po odstranitvi embalaže preverite aparat. Če opazite poškodbo zaradi transporta, aparata ne priključite.

Namenska uporaba

Za varno in pravilno uporabo aparata upoštevajte navodila za namensko uporabo.

Aparat uporabljajte samo:

- V skladu s temi navodili za postavitve in uporabo.
- za pranje tkanin za strojno pranje in volne za ročno pranje v skladu z negovalno etiketo.
- z vodo iz vodovoda in običajnimi pralnimi in negovalnimi sredstvi za strojno pranje.
- v domačem gospodinjstvu in v zaprtih prostorih domačega okolja.
- do najvišje nadmorske višine 4000 m.

Omejitev kroga uporabnikov

Zmanjšajte tveganje za otroke in ogrožene osebe.

Ta aparat lahko otroci, starejši od 8 let, ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe, ki ne razpolagajo z izkušnjami in/ali znanjem uporabljajo le, ko so pod nadzorom, ali če so bili poučeni o varni uporabi in so razumeli nevarnosti, ki izhajajo iz uporabe aparata.

Otroci se ne smejo igrati z aparatom.

Otroci brez ustreznega nadzora ne smejo izvajati čiščenja in uporabniškega vzdrževanja aparata.

Otroci, mlajši od 3 let, in domače živali naj se ne približujejo aparatu.

Varna namestitvev

Pri vgradnji aparata upoštevajte varnostna navodila.

OPOZORILO – Nevarnost udara električnega toka!

- Nestrokovne instalacije so nevarne.
 - ▶ Pri priključitvi in uporabi aparata obvezno upoštevajte podatke na tipski ploščici.
 - ▶ Aparat je dovoljeno priključiti na električno omrežje z izmeničnim tokom le preko ozemljene vtičnice, ki je instalirana v skladu s predpisi.
 - ▶ Sistem ozemljitve hišne električne napeljave mora biti instaliran v skladu s predpisi. Preseg kablov v instalaciji mora biti dovolj velik.
 - ▶ Če uporabljate zaščitno stikalo na diferenčni tok, uporabljajte samo tip stikala z oznako .
 - ▶ Aparata nikoli ne napajajte prek zunanje stikalne naprave, npr. stikalne ure ali daljinskega upravljanja.
 - ▶ Ko je aparat vgrajen, mora biti omrežni vtič električnega kabla prosto dostopen, če pa to ni mogoče, mora biti v električni napeljavi vgrajena večpolna naprava za prekinitev toka v skladu s predpisi o postavitvi.
 - ▶ Pri postavitvi aparata pazite, da omrežni priključni vodnik ni ukleščen ali poškodovan.

- Poškodovana izolacija omrežnega priključnega kabla je nevarna.
 - ▶ Omrežni priključni kabel nikoli ne sme priti v stik z vročimi deli stroja ali viri toplote.
 - ▶ Omrežni priključni kabel nikoli ne sme priti v stik z ostrimi konicami ali robovi.
 - ▶ Omrežnega priključnega kabla nikoli ne prepogibajte, stiskajte ali spreminjajte.

⚠ OPOZORILO – Nevarnost požara!

Uporaba podaljšanega električnega vodnika in nedovoljenih adapterjev je nevarna.

- ▶ Ne uporabljajte podaljškov ali električnih razdelilnikov.
- ▶ Če je električni vodnik prekratek, se obrnite na servisno službo.
- ▶ Uporabljajte samo adapterje, ki jih je odobril proizvajalec.

⚠ OPOZORILO – Nevarnost telesnih poškodb!

- Visoka teža aparata lahko pri dviganju povzroči poškodbe.
 - ▶ Aparata ne dvigajte sami.
- Če ta aparat nestrokovno postavite v pralno-sušilni stolp, lahko zgoraj postavljeni aparat pade.
 - ▶ Sušilni stroj pritrdite na pralni stroj izključno s kompletom za povezavo, ki ga dobavi proizvajalec sušilnega stroja . Drugačen način postavitve ni dovoljen.
 - ▶ Aparata ne postavite v pralno-sušilni stolp, če proizvajalec sušilnega stroja ne ponuja ustreznega kompleta za povezavo.
 - ▶ V pralno-sušilni stolp ne postavljajte različno širokih in globokih aparatov različnih proizvajalcev.
 - ▶ Pralno-sušilnega stolpa ne postavljajte na podstavek, ker se aparata lahko prevrmeta.

⚠ OPOZORILO – Nevarnost zadušitve!

Otroci se lahko zavijejo v embalažo ali pa si slednje potegnijo preko glave in se tako zadušijo.

- ▶ Poskrbite, da otroci ne bodo prišli v stik z embalažnim materialom.

- ▶ Ne dovolite otrokom, da se igrajo z embalažnim materialom.

⚠ PREVIDNO – Nevarnost telesnih poškodb!

- Aparat se med delovanjem lahko trese ali premika.
 - ▶ Aparat postavite na čisto, ravno in trdno površino.
 - ▶ Izravnajte aparat s pomočjo nog aparata in vodne tehtnice.
- Pri nestrokovno napeljanih ceveh in priključnih vodih obstaja nevarnost spotikanja.
 - ▶ Cevi in priključne vode položite tako, da ne bo nevarnosti, da bi se spotaknili.
- Če aparat premikate, tako da ga držite za izbočene dele, npr. za vrata, se deli lahko odlomijo.
 - ▶ Stroja ne premikajte tako, da ga držite za izbočene dele.

⚠ PREVIDNO – Nevarnost ureza!

Če se dotikate ostrih robov na aparatu, se lahko urežete.

- ▶ Nikoli se ne dotikajte ostrih robov na aparatu.
- ▶ Med namestitvijo in transportom aparata uporabljajte zaščitne rokavice.

Varna uporaba

Upoštevajte ta varnostna navodila, kadar uporabljate aparat.

⚠ OPOZORILO – Nevarnost udara električnega toka!

- Poškodovan aparat ali poškodovan omrežni priključni kabel je nevaren.
 - ▶ Nikoli ne uporabljajte poškodovanega aparata.
 - ▶ Nikoli ne vlecite za priključni kabel, da izkločite aparat iz električnega omrežja. Vedno vlecite za vtič omrežnega priključnega kabla.
 - ▶ Če je aparat ali omrežni priključni kabel v okvari, takoj izvlecite vtič omrežnega priključnega kabla iz vtičnice ali izklopite varovalko v omarici z varovalkami in zaprite vodovodno pipo.
 - ▶ "Pokličite pooblaščen servis." → *Stran 70*
 - ▶ Popravila aparata sme izvajati samo izšolano strokovno osebje.

- Vdirajoča vlaga lahko povzroči električni udar.
 - ▶ Aparat uporabljajte samo v zaprtih prostorih.
 - ▶ Aparata nikoli ne izpostavljajte visokim temperaturam in vla-gi.
 - ▶ Za čiščenje aparata ne uporabljajte parnega čistilnika, viso-kotlačnega čistilnika, cevi ali prh.

⚠ OPOZORILO – Nevarnost za zdravje!

Otroci se lahko zaprejo v aparat in zaidejo v smrtno nevar-nost.

- ▶ Aparata ne postavljajte za vrata, ki lahko ovirajo ali prepre-čujejo odpiranje vrat aparata.
- ▶ Pri odsluženih aparatih izvlecite vtič omrežnega priključnega kabla, prerežite kabel in uničite ključavnico aparata, da se vrata aparata ne zaprejo več.

⚠ OPOZORILO – Nevarnost zadušitve!

Otroci lahko vdihnejo ali pogoltnejo majhne dele in se tako zadušijo.

- ▶ Poskrbite, da otroci ne bodo prišli v stik z majhnimi deli.
- ▶ Ne dovolite otrokom, da se igrajo z majhnimi deli.

⚠ OPOZORILO – Nevarnost zastrupitve!

Pralna in negovalna sredstva lahko pri zaužitju privedejo do zastrupitve.

- ▶ Ob nehotenem zaužitju pralnih/negovalnih sredstev takoj poišcite zdravniško pomoč.
- ▶ Pralna in negovalna sredstva shranjujte nedostopno za otro-ke.

⚠ OPOZORILO – Nevarnost eksplozije!

Če je bilo perilo predhodno obdelano s čistili, ki vsebujejo to-pila, lahko v aparatu pride do eksplozije.

- ▶ Predhodno obdelano perilo pred sušenjem temeljito izperite z vodo.

⚠ PREVIDNO – Nevarnost telesnih poškodb!

- Če stopite na aparat ali plezate po njem, se lahko pokrivna plošča zlomi.
 - ▶ Nikoli ne stopajte ali plezajte na aparat.
- Če sedete na odprta vrata ali se opirate nanja, se aparat lahko prevrne.
 - ▶ Ne sedajte na vrata aparata in se ne opirajte nanja.
 - ▶ Ne postavljajte predmetov na vrata aparata.
- Če sežete v vrteči se boben, si lahko poškodujete roke.
 - ▶ Preden sežete v boben, počakajte, da se popolnoma ustavi.

⚠ PREVIDNO – Nevarnost opeklin!

Steklo vrat je pri pranju z visokimi temperaturami vroče.

- ▶ Ne dotikajte se vročih vrat aparata.
- ▶ Otroci naj se ne približujejo vročim vratom aparata.

⚠ PREVIDNO – Nevarnost oparin!

Pralna raztopina je pri pranju z visokimi temperaturami vroča.

- ▶ Ne dotikajte se vroče pralne raztopine.

⚠ PREVIDNO – Nevarnost razjed!

Ko odprete predal za pralna sredstva, lahko pralno in negovalno sredstvo brizgneta iz aparata. Če prideta v stik z očmi ali kožo, lahko povzročita draženje.

- ▶ Če pridete v stik s pralnimi ali negovalnimi sredstvi, temeljito izperite oči ali kožo s čisto vodo.
- ▶ Ob nehotenem zaužitju pralnih/negovalnih sredstev takoj poiščite zdravniško pomoč.
- ▶ Pralna in negovalna sredstva shranjujte nedostopno za otroke.

Varno čiščenje in vzdrževanje

Pri čiščenju in vzdrževanju aparata upoštevajte varnostna navodila.

OPOZORILO – Nevarnost udara električnega toka!

- Nestrokovna popravila so nevarna.
 - ▶ Popravila aparata sme izvajati samo izšolano strokovno osebje.
 - ▶ Za popravilo aparata je dovoljeno uporabljati samo originalne nadomestne dele.
 - ▶ Če se omrežni priključni vodnik aparata poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba ali podobna kvalificirana oseba, da se izognete nevarnostim.
- Vdirajoča vlaga lahko povzroči električni udar.
 - ▶ Za čiščenje aparata ne uporabljajte parnega čistilnika, visokotlačnega čistilnika, cevi ali prh.

OPOZORILO – Nevarnost telesnih poškodb!

Uporaba neoriginalnih nadomestnih delov in pribora je nevarna.

- ▶ Uporabljajte samo proizvajalčeve originalne rezervne dele in originalni pribor.

OPOZORILO – Nevarnost zastrupitve!

Pri uporabi čistil, ki vsebujejo topila, se lahko razvijejo strupeni hlapi.

- ▶ Ne uporabljajte čistil, ki vsebujejo topila.

Preprečevanje materialne škode

Upoštevajte ta navodila, da preprečite materialno škodo in poškodbe aparata.

POZORI!

- Napačno doziranje mehčalca, pralnega in negovalnega sredstva ter čistil lahko vpliva na delovanje aparata.
 - ▶ Upoštevajte proizvajalčeva priporočila za doziranje.
- Prekoračitev največje količine perila vpliva na delovanje aparata.
 - ▶ Upoštevajte "največjo količino perila" → *Stran 29* za vsak program in je ne prekoračite.
- Stroj je za transport zaščiten s transportnimi varovali. Če ne odstranite transportnih varoval, lahko pride do materialne škode in poškodbe aparata.
 - ▶ Pred uporabo v celoti odstranite vsa transportna varovala in jih shranite.
 - ▶ Pred vsakim transportom v celoti namestite vsa transportna varovala, da preprečite poškodbe med transportom.
- Zaradi nestrokovne priključitve dovodne cevi lahko nastane materialna škoda.
 - ▶ Navoje na dovodni cevi zategnite ročno.
 - ▶ Dovodno cev po možnosti priključite na vodovodno pipo brez dodatnih povezovalnih elementov, npr. adapterja, podaljška, ventila ipd.
 - ▶ Pazite, da bo ohišje ventila dovodne cevi vgrajeno tako, da se ne bo dotikalo okolice in ne bo izpostavljeno delovanju zunanjih sil.
 - ▶ Pazite, da bo notranji premer dovodne pipe najmanj 17 mm.
- ▶ Pazite, da bo dolžina navoja na priključku na vodovodno pipo najmanj 10 mm.
- Prenizek ali previsok tlak vode lahko vpliva na delovanje aparata.
 - ▶ Prepričajte se, da je tlak vode v vodovodni napeljavi vsaj 100 kPa (1 bar) in največ 1000 kPa (10 bar).
 - ▶ Če vodni tlak presega navedeno najvišjo vrednost, je treba med priključek za pitno vodo in komplet cevi aparata namestiti reducirni ventil.
 - ▶ Aparata ne priključite na mešalno baterijo breztladne naprave za pripravo vroče vode.
- Spremenjene ali poškodovane cevi za vodo lahko povzročijo materialno škodo in poškodbe aparata.
 - ▶ Cevi za vodo nikoli ne prepogibajte, mečkajte, spreminjajte ali prerežite.
 - ▶ Uporabite samo dobavljene cevi za vodo ali originalne nadomestne cevi.
 - ▶ Že uporabljenih cevi za vodo nikoli ne uporabite ponovno.
- Zaradi uporabe aparata z umazano ali prevročo vodo lahko nastane materialna škoda.
 - ▶ Aparat uporabljajte izključno s hladno vodo iz vodovoda.
- Neustrezna čistilna sredstva lahko poškodujejo površine aparata.
 - ▶ Ne uporabljajte agresivnih ali abrazivnih čistil.
 - ▶ Ne uporabljajte močnih alkoholnih čistil.
 - ▶ Ne uporabljajte trdih čistilnih blazinic ali gobic.
 - ▶ Aparat čistite samo z vodo in mehko vlažno krpo.
 - ▶ Če ostanki pralnega sredstva, pršila ali drugi ostanki pridejo v stik z aparatom, jih nemudoma odstranite.

Varstvo okolja in varčevanje

Varujte okolje, tako da pri uporabi aparata varčujete z viri in materiale, ki jih je mogoče ponovno uporabiti, pravilno zavržete.

Odlaganje embalaže novega aparata

Material embalaže je okolju prijazen in primeren za ponovno uporabo.

- Posamezne sestavne dele ločeno sortirajte v odpad.

Informacije o aktualnih možnostih odstranitve v odpad dobite pri strokovnem prodajalcu kot tudi na občinski ali mestni upravi.

Varčevanje z energijo in viri

Če upoštevate te napotke, bo vaš aparat porabil manj električne energije in vode.

Uporabljajte programe z nizko temperaturo in daljšim časom pranja ter izkoristite "največjo količino perila" → *Stran 29*.

- + Tako je poraba energije in vode najučinkovitejša.

Uporabljajte varčno nastavitve programov.

- + Ko spremenite nastavitve posameznega programa, se na zaslonu prikaže pričakovana poraba.

Pralno sredstvo "dozirajte"
→ *Stran 40* glede na stopnjo umazanosti perila.

- + Če je perilo malo ali normalno umazano, zadošča manjša količina pralnega sredstva. Upoštevajte priporočilo proizvajalca pralnega sredstva za doziranje.

Če je perilo malo ali normalno umazano, znižajte temperaturo pranja.

- + Pri nižjih temperaturah aparat porabi manj energije. Če je perilo malo ali normalno umazano, zadoščajo tudi temperature, nižje od navedenih na etiketi za nego.

Nastavite največje število vrtljajev ožemanja, če boste perilo nato sušili v sušilnem stroju.

- + Če je perilo bolj suho, se trajanje programa sušenja skrajša in poraba energije je nižja. Z višjim številom vrtljajev ožemanja se zmanjša količina preostale vlage v perilu in ožemanje postane glasnejše.

Perilo perite brez predpranja.

- + Če perete s predpranjem, se trajanje programa podaljša in poraba energije in vode je višja.

Aparat ima funkcijo samodejnega prepoznavanja količine.

- + Samodejno prepoznavanje količine optimalno prilagodi porabo vode in trajanje programa vrsti tkanin in količini perila.

Aparat ima Aquasensor.

- + Aquasensor med izpiranjem preverja stopnjo kalnosti vode za izpiranje in ustrezno prilagodi trajanje in število izpiranj.

Način za varčevanje z energijo

Če dalj časa ne upravljate z aparatom, se aparat samodejno preklopi v način za varčevanje z energijo. Vsi prikazi ugasnejo in **Start/Reload** ► utripa.

Način za varčevanje z energijo se izklopi, ko znova upravljate z aparatom, npr. odprete ali zaprete vrata. Če v načinu za varčevanje z energijo dalj časa ne upravljate z aparatom, se aparat samodejno izklopi.

Namestitev in priključitev

Kje je najbolje postaviti aparat, izveste tukaj. Poleg tega boste izvedeli, kako aparat priklopiti na vodovod in električno omrežje.

Odstranjevanje embalaže aparata

Opomba: Za varno uporabo aparata upoštevajte informacije na temo "Varnost" → *Stran 4* in "Preprečevanje materialne škode" → *Stran 11*.

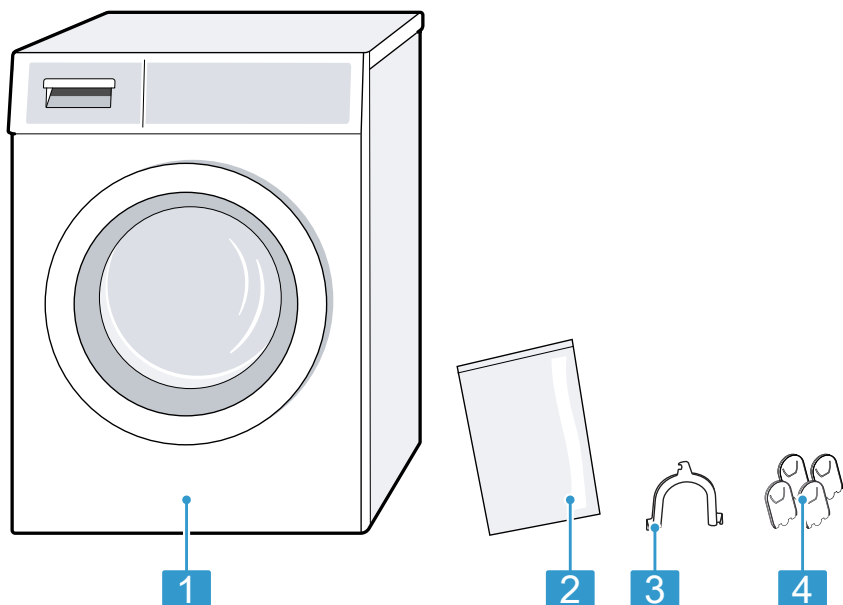
POZOR!

Predmeti, ki ostanejo v bobnu in niso namenjeni za delovanje v aparatu, lahko povzročijo materialno škodo in poškodbe aparata.

- Pred uporabo te predmete in ves priloženi pribor odstranite iz bobna.
- 1. Z aparata odstranite vso embalažo in zaščitne folije.
Upoštevajte informacije na temo → *"Odlaganje embalaže novega aparata", Stran 12* glede okolju prijaznega odstranjevanja embalaže.
- 2. Preverite, če so na aparatu vidne poškodbe.
- 3. Odprite vrata.
→ *"Osnovno upravljanje", Stran 41*
- 4. Odstranite pribor iz bobna.
- 5. Zaprite vrata.

Obseg dobave

Ko razpakirate vse dele, jih preverite, če so se ob transportu poškodovali. Preverite tudi popolnost obsega dobave.



1	Pralni stroj
2	Spremni dokumenti
3	Koleno za pritrditev odtočne gibke cevi
4	Pokrivne kape

Zahteve glede mesta postavitve

Med ožemanjem se pralni stroj lahko premika. Upoštevajte navodila glede mesta postavitve.

Opomba: Za varno uporabo aparata upoštevajte informacije na temo "Varnost" → *Stran 4* in "Preprečevanje materialne škode" → *Stran 11*.

⚠ OPOZORILO**Nevarnost udara električnega toka!**

Nekateri deli aparata so pod napetostjo. Dotikanje delov pod napetostjo je nevarno.

- ▶ Aparata ne uporabljajte brez pokrova.

⚠ OPOZORILO**Nevarnost telesnih poškodb!**

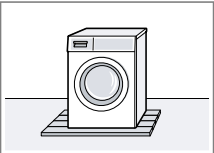
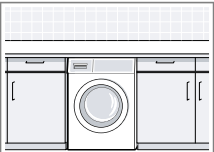
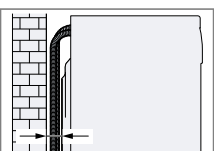
Če aparat deluje na podnožju, se lahko prevrne.

- ▶ Pred uporabo obvezno pritrdite noge aparata s proizvajalčevimi "pritrilnimi sponami" → *Stran 37*.

POZOR!

- Če je aparat nameščen v prostoru, kjer zmrzuje, ali na prostem, se lahko aparat zaradi zamrznjenih ostankov vode poškoduje, zamrznjene cevi pa lahko počijo ali razpokajo.
 - ▶ Aparata ne nameščajte in uporabljajte v prostorih, kjer zmrzuje, ali na prostem.
- Pred odpremo iz tovarne je bil opravljen preizkus delovanja aparata, zato je v njem lahko še nekaj vode. Če aparat nagnete za več kot 40°, lahko ta voda izteče.
 - ▶ Previdno nagnite aparat.

Mesto postavitve	Zahteve
Na podnožju 	Aparat pritrdite s "pritrilnimi sponami" → <i>Stran 37</i> .

Mesto postavitve	Zahteve
Na stropu z lesenimi tramovi 	Aparat postavite na vodoodporna leseno ploščo, ki je trdno pritrjena na tla. Lesena plošča mora biti debela najmanj 30 mm.
Med kuhinjskimi elementi 	■ Niša mora biti široka 60 cm. ■ Aparat vgradite samo pod neprekinjen pult, ki je trdno povezan s sosednjimi omaricami.
Ob steni 	Cevi ne priprite med steno in aparat.

Odstranjevanje transportnih varoval

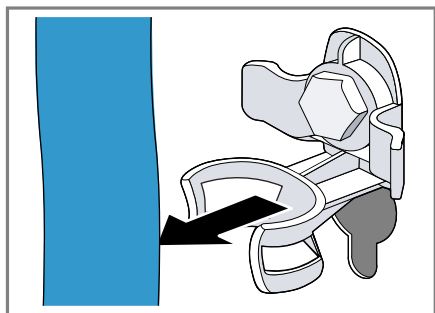
Aparat je za transport zaščiteno s transportnimi varovali na zadnji strani aparata.

Opombe

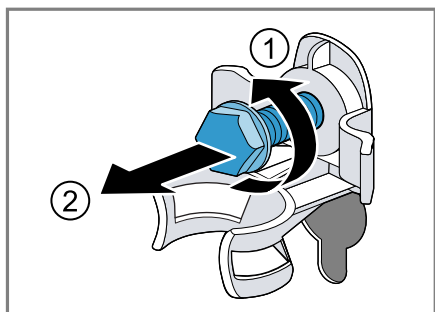
- Za varno uporabo aparata upoštevajte informacije na temo "Varnost" → *Stran 4* in "Preprečevanje materialne škode" → *Stran 11*.
- Transportna varovala, vijake in tulce shranite za poznejši "transport" → *Stran 68*.

1. Cevi potegnite iz držal.

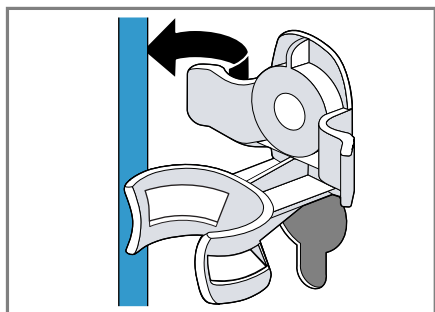
sl Namestitev in priključitev



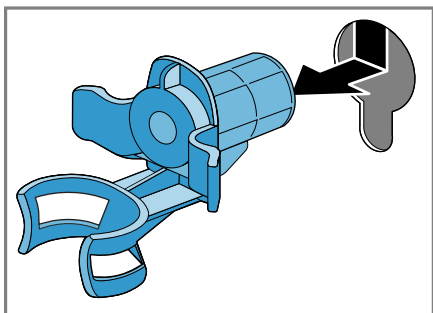
2. Vse vijake 4 transportnih varoval odvijte z vijačnim ključem dim. 13 ① in jih odstranite ②.



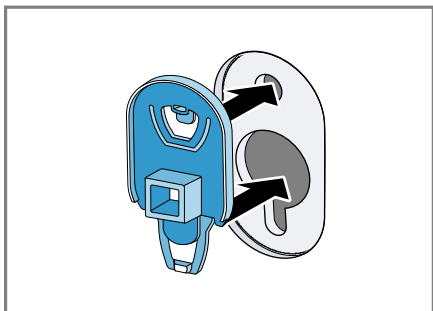
3. Omrežni priključni kabel potegnite iz držala.



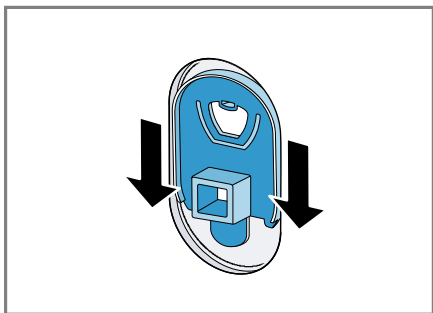
4. Odstranite 4 tulce.



5. Vstavite 4 pokrivne kape.



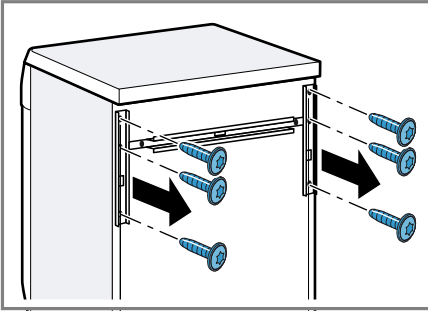
6. 4 pokrivne kape potisnite navzdol.



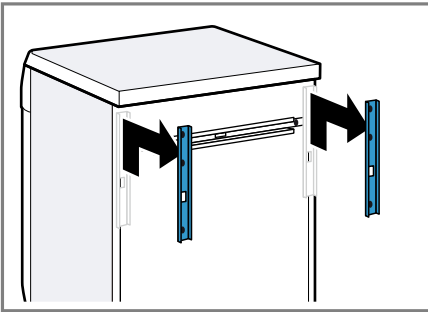
Odstranjevanje transportnih opor

Opomba: Za varno uporabo aparata upoštevajte informacije na temo "Varnost" → *Stran 4* in "Preprečevanje materialne škode" → *Stran 11*.

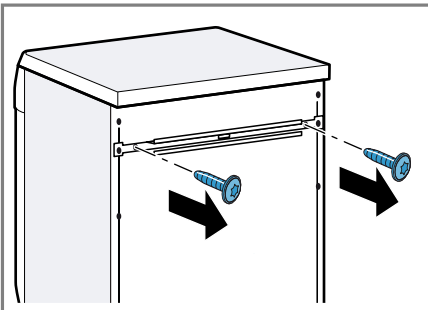
1. Vijake navpičnih transportnih opor odvijte z izvijačem T20 in jih odstranite.



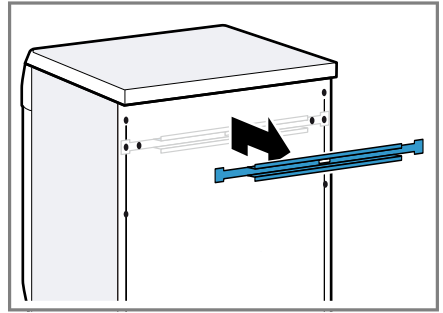
2. Odstranite transportne opore.



3. Vijake vodoravne transportne opore odvijte z izvijačem T20 in jih odstranite.



4. Odstranite vodoravno transportno oporo.



Priključitev aparata

Aparat priključite na električno omrežje, vodovod in na odtok.

Priključitev dovodne cevi

Opomba: Za varno uporabo aparata upoštevajte informacije na temo "Varnost" → *Stran 4* in "Preprečevanje materialne škode" → *Stran 11*.

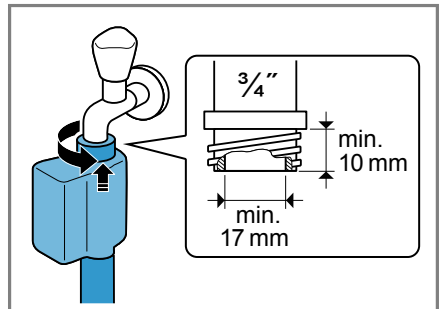
⚠ OPOZORILO

Nevarnost udara električnega toka!

Nekateri deli aparata so pod napetostjo. Dotikanje delov pod napetostjo je nevarno.

- Električnega ventila Aquastop ne potaplajte v vodo.

1. Dovodno cev priključite na vodovodno pipo (26,4 mm = 3/4").



2. Previdno odprite pipo in preverite, če priključna mesta tesnijo.

Načini priključitve na odtok

Te informacije vam bodo pomagale priključiti aparat na odtok.

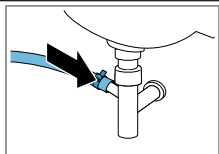
Opomba: Za varno uporabo aparata upoštevajte informacije na temo "Varnost" → *Stran 4* in "Preprečevanje materialne škode" → *Stran 11*.

POZOR!

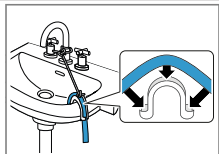
Med črpanjem je odtočna gibka cev pod tlakom in se lahko sname s priključnega mesta.

- ▶ Odtočno gibko cev zavarujte pred nehotenim snemanjem.

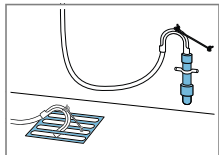
Odtok v sifon.
Priključno mesto zavarujte s cevno objemko (24–40 mm).



Odtok v umivalnik.
Odtočno gibko cev pritrdite s kolenom in jo zavarujte.



Odtok v cev iz plastične mase z gumijasto objemko ali v odtočni kanal.
Odtočno gibko cev pritrdite s kolenom in jo zavarujte.



Priklop aparata na električno napajanje

Opomba: Za varno uporabo aparata upoštevajte informacije na temo "Varnost" → *Stran 4* in "Preprečevanje materialne škode" → *Stran 11*.

1. Vtič omrežnega priključnega vodnika priključite na vtičnico v bližini aparata.

Priključne podatke aparata najdete v "tehničnih podatkih" → *Stran 72*.

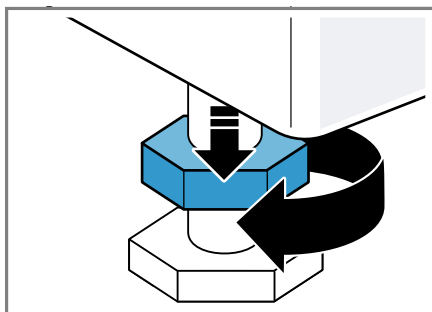
2. Preverite omrežni vtič glede dobre pritrditve.

Izravnava aparata

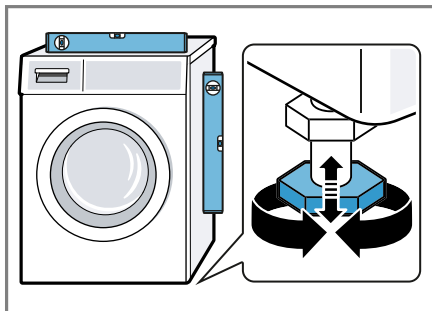
Da zmanjšate hrup in tresljaje ter preprečite premikanje aparata, pravilno izravnajte aparat.

Opomba: Za varno uporabo aparata upoštevajte informacije na temo "Varnost" → *Stran 4* in "Preprečevanje materialne škode" → *Stran 11*.

1. Protimatice odvijte v desno z vijahnim ključem dim. 17.

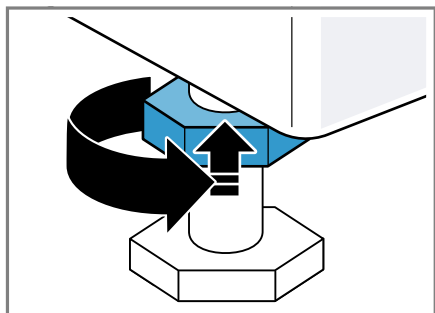


2. Vrtite noge aparata, da izravnate aparat. Z vodno tehniko preverite, ali je aparat izravnano.



Vse noge aparata morajo trdno stati na tleh.

3. Protimatice privijte proti ohišju z vijahnim ključem dim. 17 in jih ročno zategnite.



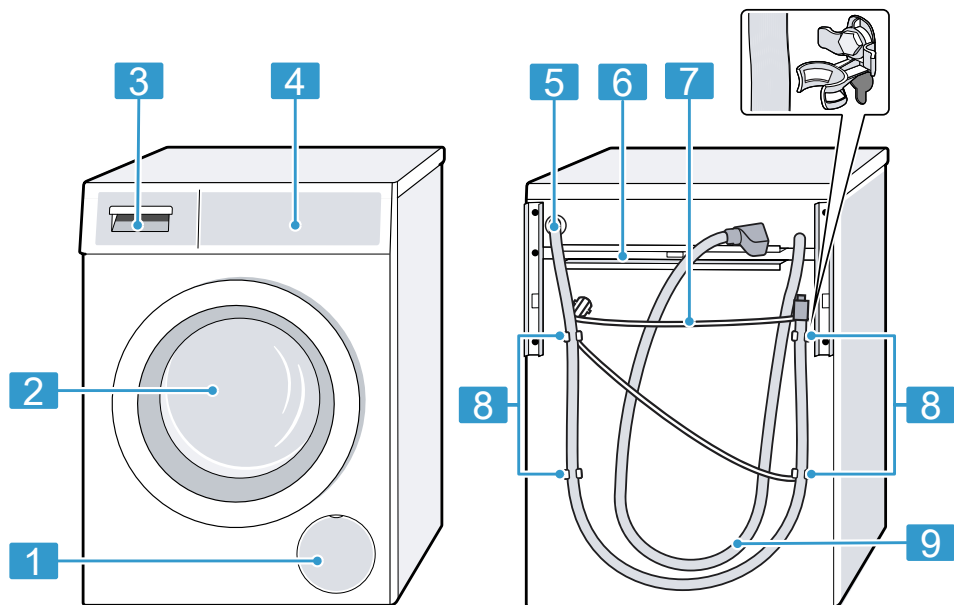
Pri tem nogo aparata trdno držite
in ne spreminjajte višine.

Spoznavanje

Spoznajte sestavne dele svojega aparata.

Aparat

Tukaj najdete pregled sestavnih delov svojega aparata.



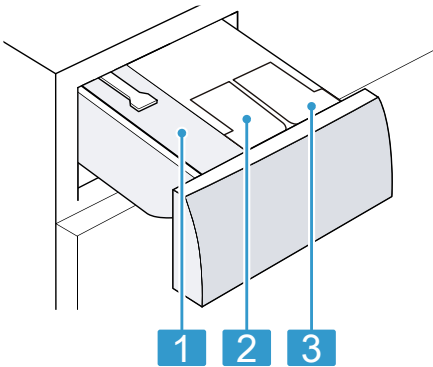
Glede na tip aparata se lahko podrobnosti na sliki razlikujejo, npr. barva in oblika.

1	"Vzdrževalna loputa črpalke za pralno raztopino" → Stran 55
2	Vrata
3	"Predal za pralna sredstva" → Stran 21
4	"Upravljalni elementi" → Stran 21
5	"Odtočna gibka cev" → Stran 18
6	"Transportne opore" → Stran 16

7	"Omrežni priključni kabel" → Stran 18
8	"Transportna varovala" → Stran 15
9	"Dovodna cev" → Stran 17

Predal za pralna sredstva

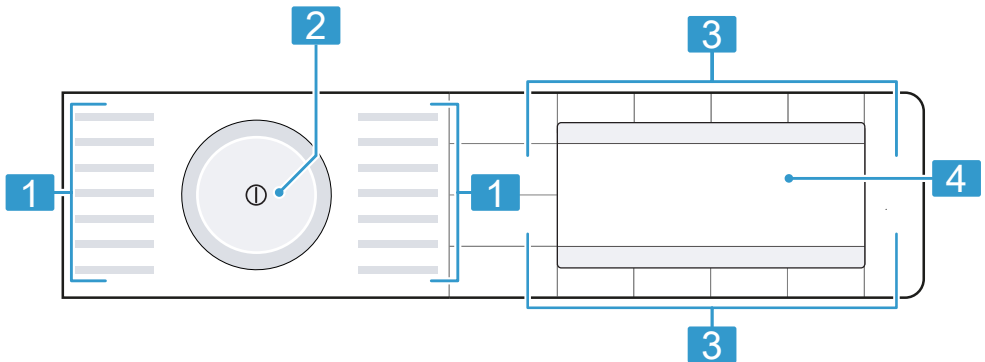
Tu boste našli pregled sestavnih delov predala za pralna sredstva.



- | | |
|----------|--|
| 1 | Prekat za ročno doziranje |
| 2 | ⊗/⊕: Posoda za doziranje mečalca ali pralnega sredstva |
| 3 | ⊕: Posoda za doziranje pralnega sredstva |

Upravljalni elementi

Prek upravljanjih elementov nastavite vse funkcije svojega aparata in dobite informacije o stanju delovanja.



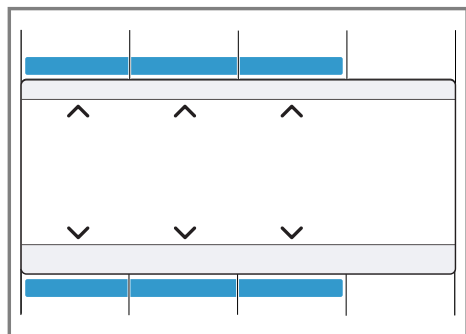
- | | | | |
|----------|---------------------------------|----------|---------------------|
| 1 | "Programi" → Stran 29 | 4 | "Zaslon" → Stran 23 |
| 2 | "Programsko stikalo" → Stran 41 | | |
| 3 | "Tipke" → Stran 26 | | |

Logika upravljanja

Poleg dejanskih funkcij tipk na zaslonu lahko s temi tipkami izbirate tudi nastavitve programa v glavnem meniju in nastavitve v podmenijih. Tipke so nato označene s simboli na zaslonu.

Glavni meni

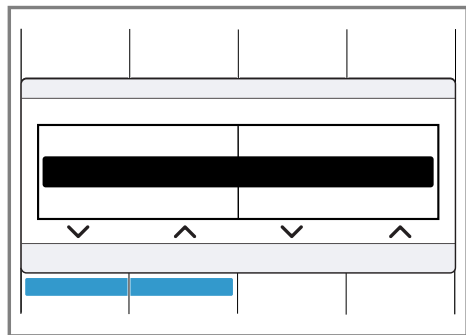
Da izberete nastavitve programa, pritisnite na tipke nad simboli ali pod njimi.



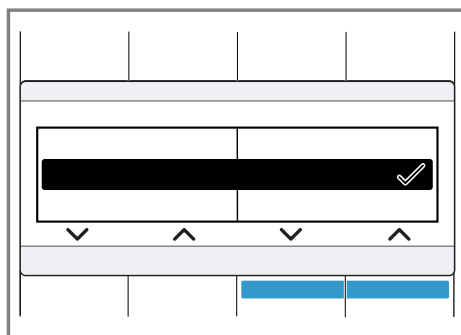
Izbrana nastavev programa se prikaže na sredini zaslona.

Podmeni

Da izberete nastavitve, pritisnite na tipke pod simboli, da se na zaslonu izbere želena nastavev.



Da izberete nastavitve, pritisnite na tipke pod simboli, da se na zaslonu izbere želena nastavev.

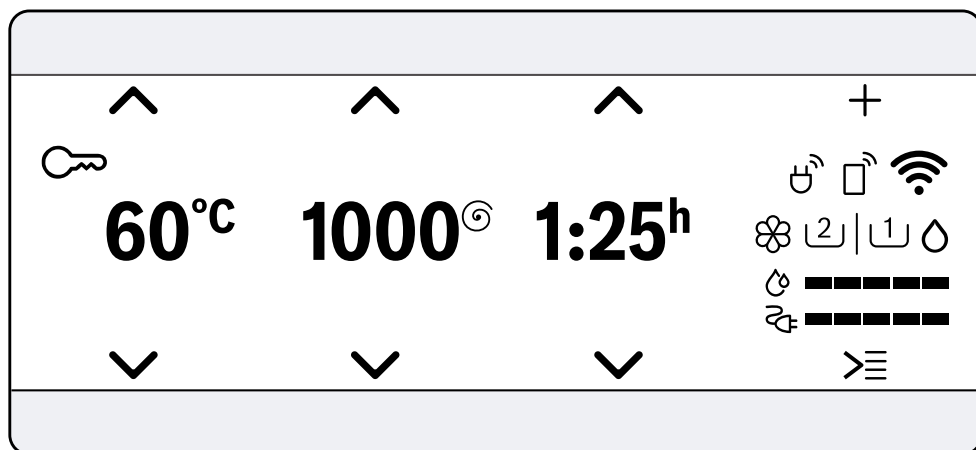


Ko je nastavev aktivirana, se na zaslonu prikaže ✓. Izbire ni treba znova potrditi.

Podmeni se po nekaj sekundah samodejno zapre.

Zaslon

Na prikazovalniku so prikazane trenutne nastavljene vrednosti, možnosti izbire ali pa opozorilna besedila.



Primer prikaza na zaslonu

Prikaz	Naziv	Opis
0:40 h ¹	Trajanje programa/preostali čas programa	Predvideno približno trajanje programa ali preostali čas programa.
10 h ¹	Končano čez	Konec programa je določen in prikažejo se preostale ure. → "Tipke", Stran 26
10 kg ¹	Priporočena količina perila	Največja količina perila za nastavljeni program v kg.
0 - 1600 ^⑥	Število vrtljajev ožemanja	Nastavljeno število vrtljajev ožemanja v vrt/min. → "Tipke", Stran 27 0: brez ožemanja, samo črpanje
❄ - 90 °C	Temperatura	Nastavljena temperatura v °C. → "Tipke", Stran 26 ❄ (hladno)
∨ ^	Navigacija	Izberite nastavitve. → "Logika upravljanja", Stran 22
+	dodatne nastavitve programa	Spremenite in aktivirajte, deaktivirajte ali prilagodite dodatne nastavitve programov. → "Tipke", Stran 27

¹ Primer

Prikaz	Naziv	Opis
	Shranjevanje programa dodatni programi	"Shranite program" → <i>Stran 42</i> . Nastavite "dodatne programe" → <i>Stran 42</i> .
	Otroško varovalo	- sveti: otroško varovalo je aktivirano. - utripa: otroško varovalo je aktivirano in programsko stikalo je bilo premaknjeno. → <i>"Deaktiviranje otroškega varovala", Stran 45</i>
	Prepr. likan.	Funkcija za manj mečkanja je aktivirana. → <i>"Tipke", Stran 28</i>
	Izpiranje plus	Dodatna izpiranja so aktivirana. → <i>"Tipke", Stran 28</i>
	Predpranje	Predpranje je aktivirano. → <i>"Tipke", Stran 28</i>
	Voda Plus	Pranje z večjo količino vode je aktivirano. → <i>"Tipke", Stran 28</i>
	Izpiranje stop	Izpiranje stop je aktivirano. → <i>"Tipke", Stran 28</i>
	Tiho pranje	Tiho pranje je aktivirano. → <i>"Tipke", Stran 28</i>
	Hrana za dojenčke	Način za odstranjevanje madežev je aktiviran.
	Kri	Način za odstranjevanje madežev je aktiviran.
	Jajce	Način za odstranjevanje madežev je aktiviran.
	Jagode	Način za odstranjevanje madežev je aktiviran.
	soil + sand (zemlja, pesek)	Način za odstranjevanje madežev je aktiviran.
	Trava	Način za odstranjevanje madežev je aktiviran.
	coffee (kava)	Način za odstranjevanje madežev je aktiviran.
	Kozmetika	Način za odstranjevanje madežev je aktiviran.
	Oranžna	Način za odstranjevanje madežev je aktiviran.
	Rdeče vidno	Način za odstranjevanje madežev je aktiviran.
	Čokolada	Način za odstranjevanje madežev je aktiviran.
	Znoj	Način za odstranjevanje madežev je aktiviran.
	Umazane nogavice	Način za odstranjevanje madežev je aktiviran.
	Jedilna maščoba/olje	Način za odstranjevanje madežev je aktiviran.
	Čaj	Način za odstranjevanje madežev je aktiviran.
	Paradižnik	Način za odstranjevanje madežev je aktiviran.

¹ Primer

Prikaz	Naziv	Opis
	Poraba energije	Poraba energije za nastavljeni program. ■ — : nizka poraba energije ■ ————— : visoka poraba energije
	Poraba vode	Poraba vode za nastavljeni program. ■ — : nizka poraba vode ■ ————— : visoka poraba vode
	Zagon na daljavo	Zagon na daljavo je aktiviran. → "Tipke", Stran 27
	Wi-Fi	■ sveti: aparat je povezan z domačim omrežjem. ■ utripa: aparat se poskuša povezati z domačim omrežjem. → "Home Connect", Stran 46
	Wi-Fi	Aparat ni povezan s domačim omrežjem. → "Home Connect", Stran 46
	Upravljanje z energijo	Aparat je povezan s sistemom Smart Energy (upravljanje z energijo). → "Povezava aparata z upravljanjem z energijo", Stran 49
	Dozirna posoda za tekoče pralno sredstvo	■ sveti: inteligentni dozirni sistem za tekoče pralno sredstvo je aktiviran. ■ utripa: dozirna posoda je napolnjena manj kot do najnižje meje. → "Intelligenten dozirni sistem", Stran 45 ◇ (tekoče pralno sredstvo)
	Dozirna posoda za tekoče pralno sredstvo ali mehčalec.	■ sveti: inteligentni dozirni sistem za tekoče pralno sredstvo ali mehčalec je aktiviran. ■ utripa: dozirna posoda je napolnjena manj kot do najnižje meje. → "Intelligenten dozirni sistem", Stran 45 ◇ (tekoče pralno sredstvo) ⊗ (mehčalec)
Doziranje: ₁ 50 %	Priporočilo za doziranje	Priporočilo za doziranje pralnega sredstva, ko je pametno doziranje deaktivirano. → "Doziranje pralnega sredstva", Stran 40 Opomba: V priporočilu za doziranje je navedeno, za kakšno količino perila je primerno doziranje pralnega sredstva. Vrednost v odstotkih se nanaša na največjo količino perila za program.

¹ Primer

Tipke

Tu najdete pregled tipk in nastavitev, ki jih omogočajo.

S tipko **Options**  odprite podmeni za dodatne nastavitve programov.

Dodatne nastavitve programov so navedene v pregledu tipk.

Izbira nastavitev programa je odvisna od nastavljenega programa. Možnosti izbire za vsak program najdete v pregledu za

→ "Programi", Stran 29.

Tipka	Izbira	Opis
Start/Reload  (Start/Reload/Pause)	■ vklop ■ prekinitev ■ premor	Zagon, prekinitev programa ali premor.
SpeedPerfect 	■ aktiviranje ■ deaktiviranje	Aktiviranje ali deaktiviranje pranja s krajšim časom. Opomba: Poraba energije se zviša. To ne vpliva na rezultat pranja.
Intensive Plus  (Intenzivno plus)	■ aktiviranje ■ deaktiviranje	Aktiviranje ali deaktiviranje pranja s podaljšanim časom. Trajanje programa se podaljša za do 30 minut. Primerno za posebno umazano perilo.
 madeži	Večkratna izbira	Izberite vrsto madežev. Temperatura, vrtenje bobna in čas namakanja se prilagodijo vrsti madežev.
 i-DOS	■ aktiviranje ■ deaktiviranje ■ Vsebina dozirne posode ■ Osnovna količina doziranja	S kratkim pritiskom na tipko aktivirate ali deaktivirate pametni sistem doziranja meščalca  ali tekočega pralnega sredstva  Če držite tipko pritisnjeno pribl. 3 sekunde, odprete osnovne nastavitve in lahko določite vsebino dozirne posode ali nastavite osnovno količino doziranja. → "Pregled osnovnih nastavitev", Stran 51 → "Inteligenčni dozirni sistem", Stran 45
Finished in  (Končano v)	1–24 ur	Določite čas konca programa. Trajanje programa je že všteto v nastavljeni številki ur. Po zagonu programa se prikaže trajanje programa.
Temperature Selection  (Izbira temperature)	 -90 °C	Prilagodite temperaturo v °C.

Tipka	Izbira	Opis
Spin Speed Reduction  (Centrifuga)	0 - 1600 vrt/min	Spremenite število vrtljajev ožemanja ali deaktivirajte ožemanje. Če izberete 0, se voda izčrpa in ožemanje ob koncu pranja je deaktivirano. Perilo mokro ostane v bobnu.
 (omrežno stikalo)	■ vklop ■ izklop	Vklopite ali izklopite aparat.
Remote Start  (Start na daljavo)	■ aktiviranje ■ deaktiviranje ■ Odpiranje menija Home Connect	S kratkim pritiskom na tipko omogočite daljinski zagon aparata prek aplikacije Home Connect Če držite tipko pritisnjeno pribl. 3 sekunde, odprete meni Home Connect. Opombe ■ Iz varnostnih razlogov zagona na daljavo ni mogoče aktivirati v naslednjih primerih: – Vrata so odprta. – Predal za pralna sredstva ni povsem vstavljen. ■ Iz varnostnih razlogov se zagon na daljavo deaktivira v naslednjih primerih: – Odprite vrata. – Pritisnite Start/Reload . – Pritisnite Remote Start . – Izklopite aparat. – Po izpadu električnega toka.
Child Lock  3 sec. (Otroška zaščita 3 sek.)	■ aktiviranje ■ deaktiviranje	Aktivirajte ali deaktivirajte otroško varovalo. Zavarujte upravljalne elemente pred nenamernim upravljanjem. Če aktivirate otroško varovalo in izklopite aparat, ostane otroško varovalo aktivirano. → "Otroško varovalo", Stran 45
Basic Settings  3 sec. (Osnovna nastavitve 3 sek.)	"Osnovne nastavitve" → Stran 51	Spremenite osnovne nastavitve aparata. → "Sprememba osnovnih nastavitvev", Stran 52
Options  (Možnosti)	Večkratna izbira	Aktivirajte dodatne nastavitve programov. → "Prilagoditev dodatnih nastavitvev programa", Stran 42 Dodatne nastavitve programov najdete v tem pregledu.

Tipka	Izbira	Opis
Predpranje	■ aktiviranje ■ deaktiviranje	Aktivirajte ali deaktivirajte predpranje, npr. za pranje močno umazanega perila. Opomba: Če je sistem pametnega doziranja aktiviran, se pralno sredstvo samodejno dozira za predpranje in glavno pranje. Če je sistem pametnega doziranja deaktiviran, dodajte pralno sredstvo za predpranje neposredno v boben.
Dodatno izpiranje	■ aktiviranje ■ deaktiviranje	Aktivirajte ali deaktivirajte do tri dodatna izpiranja. Priporočljivo pri posebno občutljivi koži ali na področjih z zelo mehko vodo.
Izpiranje stop	■ aktiviranje ■ deaktiviranje	Aktivirajte ali deaktivirajte ožemanje in črpanje vode ob koncu pranja. Perilo ostane po zadnjem izpiranju v vodi. → "Nadaljevanje programa po uporabi funkcije Izpiranje stop", Stran 44
tiho pranje	■ aktiviranje ■ deaktiviranje	Aktivirajte ali deaktivirajte tiho pranje, npr. za pranje ponoči. Opozorilni signal ob koncu programa je deaktiviran in število vrtljajev končnega ožemanja se zmanjša.
Voda plus	■ aktiviranje ■ deaktiviranje	Pranje z večjo količino vode. Priporočljivo za posebno občutljivo kožo in za nežnejšo obdelavo perila.
Za enosta.likanje	■ aktiviranje ■ deaktiviranje	Aktivirajte ali deaktivirajte način za manj mečkanka. Da bo perilo manj zmečkano, aparat prilagodi potek ožemanja in število vrtljajev ožemanja. Perilo je po pranju tako vlažno, da se zgleda, ko ga obesite na vrv za sušenje.

Programi

Tu boste našli pregled programov. Doblili boste informacije o količini perila in možnih nastavitvah programa.

Nasvet: Nalepke za nego perila vam bodo še dodatno pomagale pri izbiri programa.
→ "Simboli za nego na etiketah za nego", Stran 39

Program	Opis	Intensive Plus 	 i-DOS 	 i-DOS 	Za enosta.likanje	Voda plus	tiho pranje	Predpranje	Izpiranje stop	Dodatno izpiranje	 madeži	SpeedPerfect 	največje število vrtljajev ožemanja (vrt/min) ¹	najvišja temperatura (°C) ¹	največja količina perila (kg)
Cottons  (Bombaž)	Pranje odpornih tkanin iz bombaža, lanu in mešanih vlaken. Primerno tudi kot skrajšani program za normalno umazano perilo, če aktivirate SpeedPerfect  . Če je SpeedPerfect  aktivirano, se največja količina perila zmanjša na 5 kg.	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	10 1600	90	10
Cottons Color  (Bombaž pisano)	Pranje odpornih tkanin iz bombaža, lanu in mešanih vlaken. Energetsko varčen program. Opomba: Dejanska temperatura pranja se lahko zaradi varčevanja z energijo razlikuje od nastavitve programa	-	●	●	●	●	●	●	●	●	●	-	10 1600	90	10

¹ Nastavitev programa

Program	Opis	Intensive Plus 	 i-DOS 	Za enosta.likanje	Voda plus	tiho pranje	Predpranje	Izpiranje stop	Dodatno izpiranje	 madeži	SpeedPerfect 	največje število vrtljajev ožemanja (vrt/min) ¹	najvišja temperatura (°C) ¹	največja količina perila (kg)	
Eco 40-60	stavljene temperature pranja. Učinkovitost pranja ustreza za- konskim predpisom. Pranje tkanin iz bombaža, lanu in mešanih vlaken. Primeren za običajno umazane tkanine. Opomba: Tkanine, ki jih v skla- du s simbolom za nego perila  lahko perete pri 40 °C ali  pri 60 °C, lahko perete sku- paj. Da bo poraba energije čim učinkovitejša, je za ta program shranjena optimalna temperatu- ra pranja. Temperatura pranja je aktivira- na in je ni mogoče spremeniti.	•	•	•	•	•	•	•	•	•	-	1600	10	-	4
Easy-Care 	Pranje tkanin iz sintetične in me- šanih vlaken.	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	1200	60	4	

¹ Nastavitev programa

Program	Opis	Intensive Plus 	i-DOS 	i-DOS 	Za enosta.likanje	Voda plus	tiho pranje	Predpranje	Izpiranje stop	Dodatno izpiranje	 madeži	SpeedPerfect 	največje število vrtljajev ožemanja (vrt/min) ¹	najvišja temperatura (°C) ¹	največja količina perila (kg)
Quick Mix  (Hidro pranje/Mešano)	Pranje tkanin iz bombaža, lanu, sintetičke in mešanih vlaken. Primerno za malo umazano perilo.	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	1600	60	4
Delicates/Silk  (Občutljivo/Svila)	Pranje občutljivih pralnih tkanin iz svile, viskoze in sintetičke. Uporabite pralna sredstva za občutljivo perilo ali svilo.	-	●	●	●	●	●	●	●	●	●	-	800	40	2
Wool  (Volna)	Pranje tkanin iz volne ali z delzem volne za ročno in strojno pranje. Da se perilo ne bi skrčilo, boben posebno nežno in z dolgimi premiki tkanine. Uporabite pralno sredstvo za volno.	-	●	-	-	-	●	-	●	-	-	-	800	40	2

¹ Nastavitev programa

Program	Opis	Intensive Plus 	 i-DOS 	 i-DOS 	Za enosta.likanje	Voda plus	tiho pranje	Predpranje	Izpiranje stop	Dodatno izpiranje	 madeži	SpeedPerfect 	največje število vrtljajev ožemanja (vrt/min) ¹	najvišja temperatura (°C) ¹	največja količina perila (kg)
 Additional Programs (... nadalje)	Nastavitev dodatnih programov. Dodatne programe najdete v tem pregledu programov. Nastavite programa, ki jih lahko izberete, so odvisne od nastavljenega programa.	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Črpanje	Črpanje vode, npr. po prekinitvi programa. Ne uporabljajte mehčalca.	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1600	-	-
Izpiranje	Izpiranje, ki mu sledi ožemanje in črpanje vode.	-	●	-	●	●	-	-	●	●	-	-	1600	-	-
Ožemanje	Ožemanje in črpanje vode. Ne uporabljajte mehčalca.	-	-	-	●	-	-	-	-	-	-	-	1600	-	-
 Automatic (Avtomatsko)	Pranje odpornih tkanin iz bombaža, sintetike in mešanih vlaken. Aparat samodejno prepozna stopnjo umazanosti in vrsto tkanine. Postopek pranja se ustrezno prilagodi.	-	●	●	-	-	●	-	●	-	●	-	1400	40	6
¹ Nastavitev programa															

Program	Opis	Intensive Plus 	 i-DOS 	 i-DOS 	Za enosta.likanje	Voda plus	tiho pranje	Predpranje	Izpiranje stop	Dodatno izpiranje	 madeži	SpeedPerfect 	največje število vrtljajev ožemanja (vrt/min) ¹	najvišja temperatura (°C) ¹	največja količina perila (kg)
 Automatic Soft (Avtomatsko nežno)	Pranje občutljivih tkanin iz bombaža, sintetike in mešanih vlaken. Nežno pranje perila. Aparat samodejno prepozna stopnjo umazanosti in vrsto tkanine. Postopek pranja se ustrezno prilagodi.	-	●	●	-	-	●	-	●	-	●	-	1000	30	3,5
 Dark Wash (Temno perilo)	Pranje temnih tkanin in tkanin močnih barv iz bombaža ter tkanin s preprosto nego, npr. jeansa. Oblačila perite z notranjo stranjo obrnjeno navzven. Uporabite tekoče pralno sredstvo.	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	1200	40	4
Čiščenje bobna	Čiščenje in nega bobna. Program uporabite v naslednjih primerih: ■ pred prvo uporabo	-	-	-	-	-	●	-	-	-	-	-	1200	-	-
¹ Nastavitev programa															

Program	Opis	
Intensive Plus 		-
 i-DOS 		-
 i-DOS 		-
Za enosta.likanje		-
Voda plus		-
tiho pranje		-
Predpranje		-
Izpiranje stop		-
Dodatno izpiranje		-
 madeži		-
SpeedPerfect 		-
največje število vrtljajev ožemanja (vrt/min) ¹		-
najvišja temperatura (°C) ¹		-
največja količina perila (kg)		-
	■ pri pogostem pranju pri tem- peraturi 40 °C in manj ■ po daljši odsotnosti Uporabljajte univerzalen pralni prašek ali pralno sredstvo z belil- lom. Količino pralnega sredstva pre- polovite, da preprečite penjenje. Ne uporabljajte mehčalca. Ne uporabljajte pralnega sred- stva za volno in občutljivo perilo ali tekočega pralnega sredstva. Opomba: Če dalj časa niste uporabili programa s temperatu- ro 60 °C ali več, utripa prikaz za čiščenje bobna, da vas opomni.	
☆ Memory	Shranite želeni program in indi- vidualne nastavitve programa. Nastavite programa, ki jih lahko izberete, so odvisne od nastav- ljenega programa.	
¹ Nastavitev programa		

Program	Opis			
	Intensive Plus 	●		●
	 i-DOS 	●		●
	 i-DOS 	●		●
	Za enosta.likanje	●		●
	Voda plus	●		●
	tiho pranje	●		●
	Predpranje	●		●
	Izpiranje stop	●		●
	Dodatno izpiranje	●		●
	 madeži	●		●
	SpeedPerfect 	●		-
	največje število vrtljajev ožemanja (vrt/min) ¹	1600		800
	najvišja temperatura (°C) ¹	60		60
	največja količina perila (kg)	6,5		2
AllergyPlus	Pranje odpornih tkanin iz bombaža, lanu in mešanih vlaken. Primerno za alergike in pri povečanih higienskih zahtevah. Opomba: Ko je nastavljena temperatura dosežena, ostane nespremenjena do konca pranja.			
Srajce	Pranje srajc in bluz, ki jih ni treba likati, iz bombaža, lanu, sintetične in mešanih vlaken. Nasvet: Da preprečite mečkane perila, aktivirajte Za enost.likanje. Perilo se samo na kratko ožame in lahko še mokro vzamete iz stroja. Obesite mokre srajce in bluze, da se poravnajo. Srajce in bluze iz svile ali občutljivih materialov perite na programu Delicates/Silk  .			
¹ Nastavitev programa				

Program	Opis				
	Intensive Plus 		●		-
	 i-DOS 		-		●
	 i-DOS 		●		●
	Za enosta.likanje		●		-
	Voda plus		●		-
	tiho pranje		●		●
	Predpranje		●		-
	Izpiranje stop		●		●
	Dodatno izpiranje		●		●
	 madeži		●		-
	SpeedPerfect 		-		●
	največje število vrtljajev ožemanja (vrt/min) ¹	800		1200	
	najvišja temperatura (°C) ¹	40		40	
	največja količina perila (kg)	2		4	
 Sportswear (Športna oblači- la)	Športna oblačila in oblačila za prosti čas iz sintetike, mikrovla- ken in flisa. Uporabite pralno sredstvo za športna oblačila. Ne uporabljajte mehčalca. Nasvet: Močno umazano perilo perite na programu Easy-Ca- re  .				
 Super Quick 15'/30' (Hitro 15'/30')	Pranje tkanin iz bombaža, sinte- tike in mešanih vlaken. Kratek program za malo umaza- ne majhne kose perila. Program traja pribl. 30 minut. Če želite trajanje programa skrajšati na 15 minut, aktivirajte SpeedPerfect  . Največja koli- čina perila se zmanjša na 2 kg.				
¹ Nastavitev programa					

Pribor

Uporabljajte le originalni pribor. Ta je namreč posebej prilagojen vašemu aparatu. Tukaj dobite informacije o priboru vašega aparata in njegovi uporabi.

	Uporaba	Kataloška številka
Podaljšek dovodne cevi	Podaljšek dovodne cevi za hladno vodo ali za Aquastop (2,50 m).	WMZ2381
Spone	Večja stabilnost aparata.	WMZ2200

Pred prvo uporabo

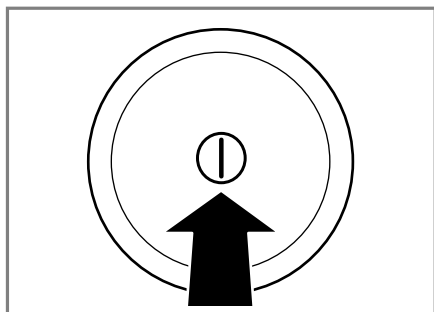
Pripravite aparat na uporabo.

Zagon pranja brez perila

Preden je aparat zapustil tovarno, je bil temeljito preizkušen. Da odstranite morebitne ostanke vode, prvič perite brez perila.

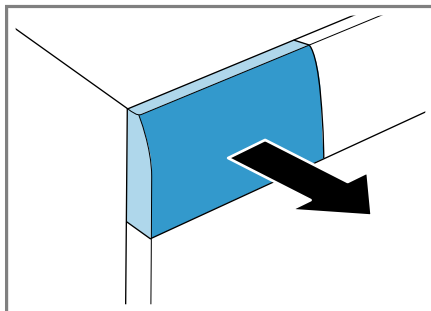
Opomba: Za varno uporabo aparata upoštevajte informacije na temo "Varnost" → *Stran 4* in "Preprečevanje materialne škode" → *Stran 11*.

1. Pritisnite ①.

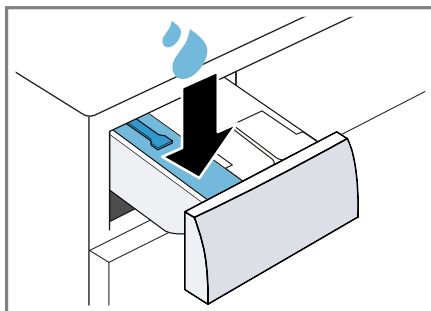


Vklop aparata lahko traja nekaj sekund.

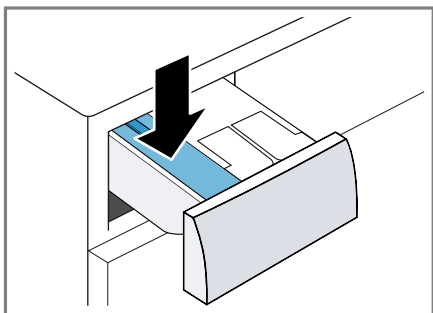
2. Nastavite program **Čiščenje bobna**.
3. Zaprite vrata.
4. Izvlecite predal za pralna sredstva.



5. V prekat za ročno doziranje nalijte pribl. 1 liter vode iz vodovoda.

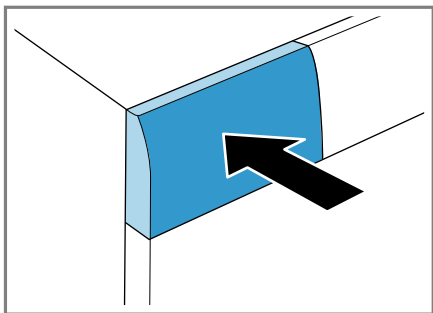


6. Pralni prašek dodajte v prekat za ročno doziranje.



Da preprečite penjenje, uporabite le polovico količine pralnega sredstva, ki jo proizvajalec priporoča za malo umazano perilo. Ne uporabljajte pralnega sredstva za volno ali občutljivo perilo.

7. Zaprite predal za pralna sredstva.



8. Za zagon programa pritisnite **Start/Reload** (Start/Reload/Pause) .

✓ Na zaslonu se prikaže preostali čas trajanja programa.

9. Zaženite prvo pranje ali pritisnite ① , da izklopite aparat.
→ "Osnovno upravljanje",
Stran 41

Perilo

V aparatu lahko perete vse tkanine, za katere je proizvajalec na etiketi za nego navedel, da so primerne za strojno pranje, in tkanine iz volne za ročno pranje.

Priprava perila

POZOR!

Predmeti, ki ostanejo v perilu, lahko poškodujejo perilo in boben.

- Pred uporabo odstranite vse predmete iz žepov oblačil.
- Pripravite perilo, da varujete aparat in perilo.
 - izpraznite vse žepe
 - skrajšajte pesek iz vseh zavihkov in žepov
 - zapnite prevleke za odeje in vzglavnike
 - zapnite vse zadrge, sprijemala, kaveljčke in zanke
 - zvežite pasove in trakove ali uporabite mrežico
 - odstranite kolesca in obtežilne vrvce za zavese ali uporabite mrežico
 - za majhne in občutljive kose perila, npr. otroške nogavičke, uporabite mrežico
 - razprite in zrahljajte perilo
 - velike in majhne kose perila perite skupaj
 - sveže madeže namočite z milnico (ne drgnite)
 - nekateri trdovratni in zasušeni madeži izginejo šele po večkratnem pranju

Razvrščanje perila

Opomba: Za varno uporabo aparata upoštevajte informacije na temo "Varnost" → Stran 4 in "Preprečevanje materialne škode" → Stran 11.

- Za boljši rezultat pranja in za manjše razbarvanje pred pranjem razvrstite perilo po naslednjih merilih.
 - Vrsta tkanine in vrsta vlaken
 - belo perilo

- pisano perilo
Novo pisano perilo prvič perite ločeno od drugega perila.
- "Umazanost" → *Stran 39*
- "Simboli za nego na etiketah za nego" → *Stran 39*

Stopnje umazanosti

Stopnja umazanosti	Umazanost	Primeri
rahla	■ ni vidne umazanije ali madežev ■ perilo se je navzelo vonjav	lahka poletna ali športna oblačila, nošena le nekaj ur
normalna	vidna umazanija ali rahli madeži	■ majice, srajce ali bluže so prepotene ali večkrat nošene ■ brisače ali posteljnina, uporabljene do enega tedna
močna	izrazito vidna umazanija ali madeži	kuhinske krpe, otroško perilo ali delovna oblačila

Simboli za nego na etiketah za nego

Simboli navajajo priporočeni program in številke v simbolih pomenijo najvišjo priporočeno temperaturo pranja.

Simbol	Postopek pranja	Priporočen program
	Normalno	Bombaž
	nežno	preprosta nega
	posebej nežno	občutljivo/svila za ročno pranje
	ročno pranje	volna
	ni primerno za pranje v pralnem stroju	–

Nasvet: Na www.ginetex.ch najdete dodatne informacije o simbolih za nego.

Pralna in negovalna sredstva

S pravilno izbiro in uporabo pralnih in negovalnih sredstev varujete aparat in perilo. Uporabljate lahko vsa pralna in negovalna sredstva, primerna za gospodinjske pralne stroje.

Opomba: Za varno uporabo aparata upoštevajte informacije na temo "Varnost" → *Stran 4* in "Preprečevanje materialne škode" → *Stran 11*.

sl Pralna in negovalna sredstva

Navodila proizvajalca za uporabo in doziranje najdete na embalaži.

Opombe

- če uporabljate tekoča pralna sredstva, uporabljajte le takšna, ki sama tečejo
- ne mešajte različnih tekočih pralnih sredstev
- ne mešajte pralnih sredstev in mehčalca
- ne uporabljajte izdelkov s pretečnim rokom uporabe ali močno zgoščenih
- ne uporabljajte sredstev, ki vsebujejo topila, jedkih sredstev ali sredstev, ki povzročajo uhajanje plinov, npr. tekočega belila
- barvila uporabljajte varčno, sol lahko razžre nerjaveče jeklo
- v aparatu ne uporabljajte sredstev za razbarvanje

Priporočena pralna sredstva

Te informacije vam bodo pomagale, da boste izbrali ustrezno pralno sredstvo za tkanine.

Pralno sredstvo	Tkanine	Program	Temperatura
Univerzalno pralno sredstvo z optičnimi posvetlitvami	toplotno odporne bele tkanine iz lanu ali bombaža	Bombaž	od hladno do 90 °C
Pralno sredstvo za barvano perilo brez belila in optičnih posvetlitev	barvaste tkanine iz lanu ali bombaža	Bombaž	od hladno do 60 °C
Pralno sredstvo za barvaste/občutljive tkanine brez optičnih posvetlitev	barvaste tkanine iz vlaken za preprosto nego ali sintetike	Preprosta nega	od hladno do 60 °C
Pralno sredstvo za občutljivo perilo	občutljive fine tkanine iz svile ali viskoze	Občutljivo/svila	od hladno do 40 °C
Pralno sredstvo za volno	Volna	Volna	od hladno do 40 °C

Nasvet: Na www.cleanright.eu so vam na voljo številne dodatne informacije o pralnih, negovalnih in čistilnih sredstvih za zasebno uporabo.

Doziranje pralnega sredstva

Z ustreznim doziranjem pralnega sredstva dosežete optimalni rezultat pranja in lahko varčujete. Doziranje pralnega sredstva je odvisno od:

- količine perila
- stopnje umazanosti
- trdote vode

O trdoti vode se pozanimajte pri lokalnem vodovodnem podjetju ali jo sami določite s testerjem trdote vode.

Trdota vode

Območje trdote	Skupna trdota v mmol/l	nemška trdota v dH
mehka (I)	0–1,5	0–8,4
srednje trda (II)	1,5–2,5	8,4–14
trda (III)	nad 2,5	nad 14

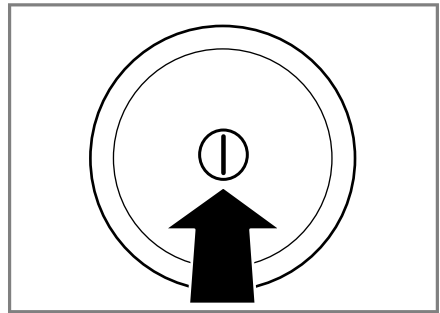
Primer proizvajalčeve navedbe za pralno sredstvo

Podatki za ta primer se nanašajo na običajno količino perila 4–5 kg.

Umazanost	rahla	običajna	močna
Trdota vode: mehka/srednje trda	40 ml	55 ml	80 ml
Trdota vode: trda/zelo trda	55 ml	80 ml	105 ml

Količine doziranja najdete na embalaži proizvajalca.

- Če dozirate ročno, količino doziranja prilagodite dejanski količini perila.
- Če je aktivirano pametno doziranje, količine doziranja ne prilagodite dejanski količini perila. Količina pralnega sredstva in mehčalca se samodejno izračuna na osnovi "osnovne količine doziranja" → *Stran 46* in zaznane količine perila. Nastavljena osnovna količina doziranja mora vedno ustrezati količini doziranja za 4,5 kg perila.



Vklop aparata lahko traja nekaj sekund.

- ✓ Aparat opravi slišen preizkus delovanja v predalu za pralna sredstva. → *"Šumi", Stran 64*

Osnovno upravljanje

Tukaj dobite najpomembnejše informacije o upravljanju aparata.

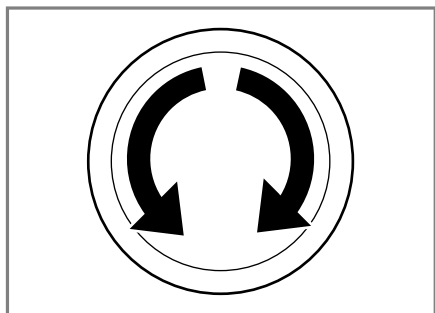
Vklopite aparat

- Pritisnite ①.

Opomba: Boben je po odpiranju, zapiranju in zagonu programa osvetljen. Osvetlitev samodejno ugasne.

Nastavitev programa

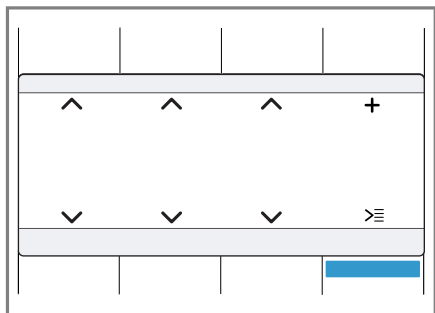
1. Programsko stikalo obrnite na želeni "program" → *Stran 29*.



- Po potrebi "prilagodite nastavitve programa" → *Stran 42*.

Nastavitev dodatnih programov

- Nastavite program **Additional Programs**.
- Za priklic podmenija za dodatne programe pritisnite .



- Izberite program.
- Za priklic glavnega menija pritisnite **Glvn. Meni**.
- Če želite, prilagodite nastavitve programa.
- Zaženite program.

Prilagoditev nastavitv programa

Glede na program in potek programa lahko prilagodite ali aktivirate in deaktivirate nastavitve.

Opomba: Pregled vseh nastavitv programa:

→ *"Tipke", Stran 26*

Pogoj: Program je nastavljen.

- Prilagodite nastavitve programa.
→ *"Logika upravljanja", Stran 22*
Nastavitve tega programa se ne shranijo trajno.

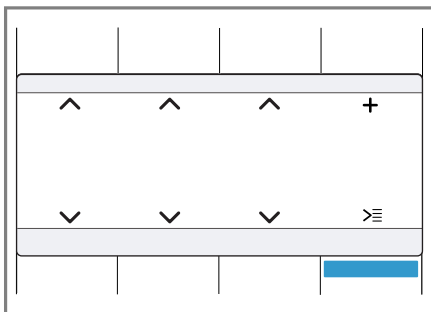
Opomba: Če aktivirate ali deaktivirate pametni sistem doziranja, se nastavitve shrani.

Prilagoditev dodatnih nastavitv programa

- Za priklic podmenija za dodatne nastavitve programa pritisnite **Options** .
- Izberite nastavitve programa.
Nastavitve tega programa se ne shranijo trajno.
- Za priklic glavnega menija pritisnite **Options** .

Shranjevanje nastavitv programa

- Nastavite program **Memory**.
- Za priklic podmenija za programe Memory pritisnite .



- Izberite program.
- Za priklic glavnega menija pritisnite **Glvn. Meni**.
- Če želite, prilagodite nastavitve programa.
- ✓ Program je shranjen.

Naložite perilo

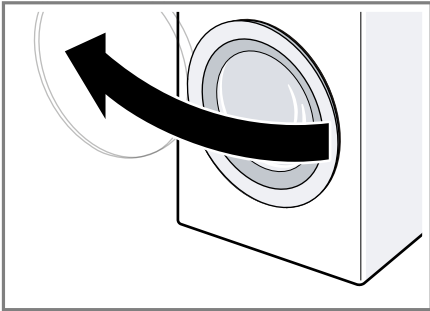
Opombe

- Za varno uporabo aparata upoštevajte informacije na temo "Varnost" → *Stran 4* in "Preprečevanje materialne škode" → *Stran 11*.
- Da preprečite mečkanje, upoštevajte največjo količino perila za "program" → *Stran 29*.

Pogoj: Pripravite perilo in ga razvrstite.

→ "Perilo", *Stran 38*

1. Odprite vrata.



2. Prepričajte se, da je boben prazen.
3. Perilo razgrnite in ga naložite v boben.
4. **Opomba:** Prepričajte se, da perila niste priprli z vrati.
Zaprite vrata.

Polnjenje pralnih in negovalnih sredstev

Za programe, pri katerih pametno doziranje ni mogoče ali željeno, lahko dodajate pralna sredstva v prekat za ročno doziranje.

Opombe

- Za varno uporabo aparata upoštevajte informacije na temo "Varnost" → *Stran 4* in "Preprečevanje materialne škode" → *Stran 11*.
- Priporočeno doziranje velja za največjo količino perila za program.

Nasvet: Poleg pametnega doziranja lahko v prekat za ročno doziranje dodate še druga negovalna sredstva, npr. sol za madeže, škrob ali belilo. Ne dodajajte več pralnega sredstva v prekat za ročno doziranje, da preprečite predoziranje ali penjenje.

Pogoj: Pozanimajte se o optimalni količini doziranja "pralnega in negovalnega sredstva." → *Stran 39*

1. Izvlecite predal za pralna sredstva.
2. Napolnite pralno sredstvo.
→ "Predal za pralna sredstva", *Stran 21*
3. Po potrebi dodajte negovalno sredstvo.
4. Zaprite predal za pralna sredstva.

Zagon programa

Opomba: Če želite spremeniti čas do konca programa, najprej nastavite čas Končano čez.

- ▶ Pritisnite **Start/Reload** .
- ✓ Boben se vrti in poteka samodejno zaznavanje količine perila, ki lahko traja do 2 minuti, nato začne pritekati voda.
- ✓ Na zaslonu se prikaže bodisi trajanje programa bodisi čas Končano čez.

Namakanje perila

Pred pranjem lahko perilo namakate v aparatu, tako da začasno prekinete program.

Opomba: Dodatno pralno sredstvo ni potrebno. Pralna raztopina se nato uporabi za pranje.

1. Zaženite program.
2. Da začasno prekinete program, po pribl. 10 minutah pritisnite **Start/Reload** .

3. Po preteku želenega časa namanjanja ponovno pritisnite **Start/Reload** ▷⏻, da se program nadaljuje.

Naknadno dodajanje perila

Opomba: Za varno uporabo aparata upoštevajte informacije na temo "Varnost" → *Stran 4* in "Preprečevanje materialne škode" → *Stran 11*.

1. Pritisnite **Start/Reload** ▷⏻.

Delovanje aparata se zaustavi in aparat preveri, ali lahko dodajate ali odvezimate perilo.

2. Dodajte ali odvezimate perilo.
3. Zaprite vrata.
4. Pritisnite **Start/Reload** ▷⏻.

Prekinitev programa

Po zagonu programa lahko program kadar koli prekinete.

Opomba: Za varno uporabo aparata upoštevajte informacije na temo "Varnost" → *Stran 4* in "Preprečevanje materialne škode" → *Stran 11*.

1. Pritisnite **Start/Reload** ▷⏻.

2. Odprite vrata.

Pri visoki temperaturi in visokem nivoju vode ostanejo vrata aparata iz varnostnih razlogov zaklenjena.

- Pri visoki temperaturi zaženite program **Izpiranje**.
- Pri visokem nivoju vode zaženite program **Ožemanje** ali **Črpanje**.

3. Vzemite perilo iz aparata.

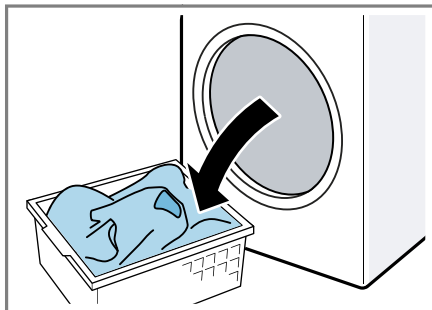
Nadaljevanje programa po uporabi funkcije Izpiranje stop

1. Nastavite program **Ožemanje** ali **Črpanje**.
2. Pritisnite **Start/Reload** ▷⏻.

Jemanje perila iz aparata

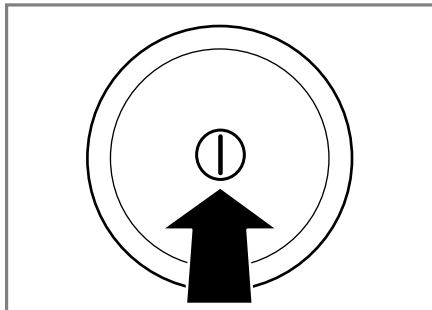
Opomba: Za varno uporabo aparata upoštevajte informacije na temo "Varnost" → *Stran 4* in "Preprečevanje materialne škode" → *Stran 11*.

1. Odprite vrata.
2. Vzemite perilo iz aparata.

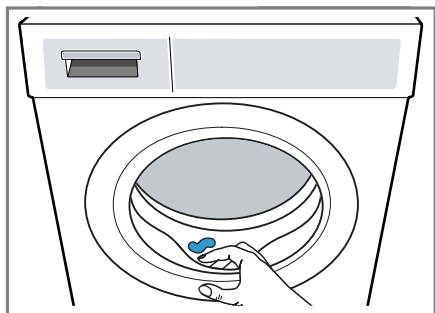


Izklop aparata

1. Pritisnite ①.



2. Gumijasto tesnilo obrišite do suhega in odstranite tujke.



3. Vrata in predal za pralna sredstva pustite odprta, da lahko preostala voda izhlapi.

Otroško varovalo

Zavarujte aparat pred nenamernim upravljanjem upravljalnih elementov.

Aktiviranje otroškega varovala

- ▶ Za pribl. 3 sekunde pritisnite obe tipki **Child Lock** **3 sec..**
- ✓ Na zaslonu se prikaže .
- ✓ Upravljalni elementi so zaklenjeni.
- ✓ Otroško varovalo ostane aktivno tudi po izklopu aparata.

Deaktiviranje otroškega varovala

Pogoj: Za deaktivacijo otroškega varovala mora biti aparat vklopljen.

- ▶ Za pribl. 3 sekunde pritisnite obe tipki **Child Lock** **3 sec..**
Da ne prekinete programa, ki se izvaja, mora biti programsko stikalo na izhodiščnem programu.
- ✓ Na zaslonu ugasne.

Inteligenten dozirni sistem

Vaš pralni stroj je opremljen z inteligentnim dozirnim sistemom za tekoče pralno sredstvo in mehčalec. Glede na program in nastavitve se optimalne količine tekočega pralnega sredstva in mehčalca samodejno dozirajo. Pametno doziranje je tovarniško aktivirano za vse "programe" → *Stran 29*, za katere je predvideno, in ga lahko individualno deaktivirate. Pri vseh drugih programih lahko ročno dodajate pralno sredstvo. → *"Polnjenje pralnih in negovalnih sredstev", Stran 43*

Polnjenje dozirnih posod

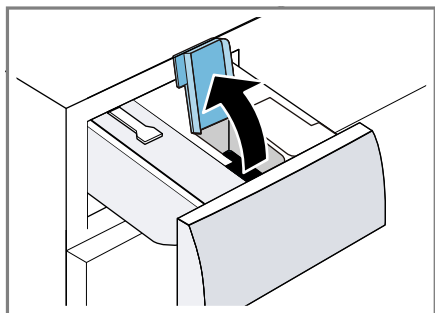
Opomba

Da boste lahko uporabljali pametno doziranje, napolnite dozirne posode.

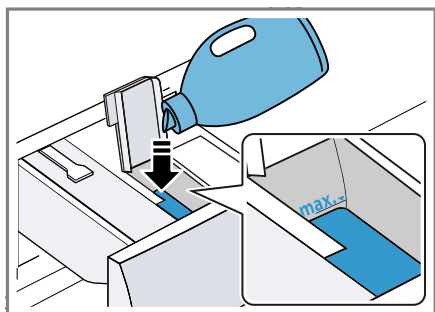
- Dozirne posode napolnite samo s primernim "pralnim in negovalnim sredstvom" → *Stran 39*.
- Ko zamenjate tekoče pralno sredstvo ali mehčalec, prej izpraznite in očistite dozirne posode. → *"Čiščenje predala za pralna sredstva", Stran 53*
- Če želite obe dozirni posodi uporabljati za tekoče pralno sredstvo, nastavite "vsebinsko dozirnih posod" → *Stran 46*.

Pogoj: / utripa.

1. Izvlecite predal za pralna sredstva.
2. Odprite polnilni pokrov.



3. Tekoče pralno sredstvo $\hat{\Delta}$ in mehčalec $\otimes$ natočite v ustrezno dozirno posodo.
→ "Predal za pralna sredstva",
Stran 21



4. Zaprite polnilni pokrov.

Opomba: Da se pralno sredstvo ne zasuši ali izsuši, polnilnega pokrova ne pustite odprtega dalj časa.

5. Zaprite predal za pralna sredstva.
6. Prilagodite "osnovno količino doziranja" → Stran 46.

Vsebina dozirne posode

Dozirna posoda $\cup$ je tovarniško nastavljena za mehčalec $\otimes$. Po želji lahko dozirno posodo $\cup$ uporabite za drugo tekoče pralno sredstvo $\hat{\Delta}$.

Opombe

- Ko spremenite vsebino dozirne posode, se osnovna količina doziranja za to dozirno posodo ponastavi.
- Če obe dozirni posodi uporabljate za tekoče pralno sredstvo, morate izbrati eno dozirno posodo, ki naj se uporablja med pranjem.

Vsebino dozirne posode lahko spremenite v osnovnih nastavitvah.

→ "Sprememba osnovnih nastavitev",
Stran 52

Osnovna količina doziranja

Prednastavljene količine doziranja tekočega pralnega sredstva in mehčalca lahko prilagodite.

Osnovna dozirna količina je odvisna od navodil proizvajalca pralnega sredstva, trdote vode in stopnje umazanosti perila.

Vedno nastavite osnovno količino doziranja, ki ustreza dozirni količini za standardko količino perila 4,5 kg.

→ "Doziranje pralnega sredstva",
Stran 40

Osnovno količino doziranja lahko ločeno prilagodite za obe dozirni posodi.

→ "Sprememba osnovnih nastavitev",
Stran 52

Home Connect

Ta aparat je možno priklopiti na internetno omrežje. Svoj aparat povežite z mobilno končno napravo, da boste lahko upravljali funkcije prek aplikaci-

je Home Connect, prilagajali osnovne nastavitve ali nadzorovali trenutno stanje delovanja.

Storitve Home Connect niso na voljo v vsaki državi. Razpoložljivost funkcije Home Connect je odvisna od razpoložljivosti storitev Home Connect v vaši državi. Informacije so vam na voljo na: www.home-connect.com.

- → "Povezava aparata z domačim omrežjem WLAN (Wi-Fi) s funkcijo WPS", *Stran 47*
- → "Povezava aparata z domačim omrežjem WLAN (Wi-Fi) brez funkcije WPS", *Stran 48*

Aplikacija Home Connect vas vodi skozi celotni postopek prijave. Da izvedete nastavitve, sledite navodilom v aplikaciji Home Connect.

Nasveti

- Upoštevajte priloženo dokumentacijo Home Connect.
- Upoštevajte tudi napotke v aplikaciji Home Connect.

Opombe

- Upoštevajte varnostne napotke v teh navodilih za uporabo in zagotovite, da bodo upoštevani tudi, ko aparat upravljate prek aplikacije Home Connect.
→ "Varnost", *Stran 4*
- Upravljanje na aparatu ima vedno prednost. V tem času upravljanje prek aplikacije Home Connect ni mogoče.

Nastavitve Home Connect

Prilagodite Home Connect svojim potrebam.

Nastavitve Home Connect najdete v osnovnih nastavitvah aparata. Nastavitve, ki se prikažejo na prikazovalniku, so odvisne od tega, ali je Home Connect nastavljena in ali je aparat povezan z domačim omrežjem.

Povezava aparata z domačim omrežjem WLAN (Wi-Fi) s funkcijo WPS

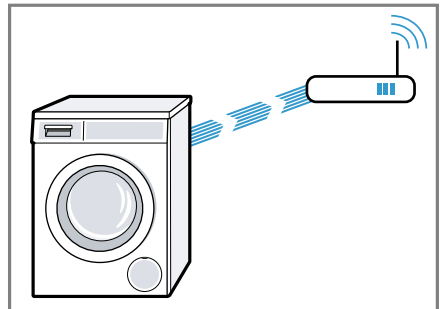
Uporabite funkcijo WPS na usmerjevalniku, da povežete aparat z domačim omrežjem.

Pogoj: Če ima vaš usmerjevalnik funkcijo WPS, lahko aparat samodejno povežete z domačim omrežjem WLAN (Wi-Fi).

1. Za pribl. 3 sekunde pritisnite **Remote Start** .
- ✓ Nahajate se v meniju Home Connect.
2. Izberite **poveži**.
3. Potrdite obvestilo na zaslonu.
4. V 2 minutah pritisnite tipko WPS na usmerjevalniku.

Upoštevajte podatke v dokumentih vašega usmerjevalnika.

- ✓ Na zaslonu utripa .
- ✓ Aparat se poskuša povezati z domačim omrežjem WLAN.
- ✓ Ko se na zaslonu prikaže **povezano** in  neprekinjeno sveti, je aparat povezan z domačim omrežjem.



5. "Povežite aparat z aplikacijo Home Connect." → *Stran 48*

Povezava aparata z domačim omrežjem WLAN (Wi-Fi) brez funkcije WPS

Če vaš usmerjevalnik nima funkcije WPS, lahko aparat ročno povežete z domačim omrežjem WLAN (Wi-Fi). Aparat za kratek čas vzpostavi svoje lastno omrežje WLAN. Mobilno napravo lahko povežete z omrežjem WLAN in prenesete omrežne informacije domačega omrežja WLAN (Wi-Fi) na aparat.

Pogoj: Aplikacija Home Connect je odprta in prijavi ste se.

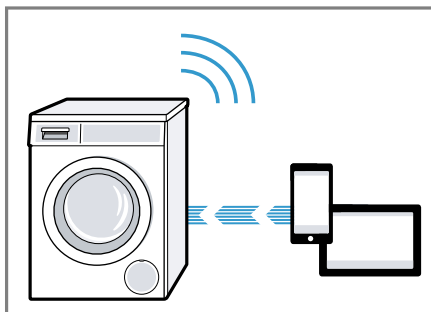
1. Za najmanj 3 sekunde pritisnite **Remote Start** .
- ✓ Nahajate se v meniju Home Connect.
2. Izberite **Ročna prij. v omre..**
3. Izberite **poveži**
4. Potrdite obvestilo na zaslonu.
- ✓ Na zaslonu utripa .
- ✓ Aparat vzpostavi svoje lastno omrežje WLAN z imenom (SSID) HomeConnect.



5. Prikličite nastavitve WLAN na mobilni napravi.

Mobilno napravo povežite z omrežjem WLAN HomeConnect in vnesite geslo (Key) za WLAN HomeConnect.

- ✓ Mobilna naprava se povezuje z aparatom. Postopek povezave lahko traja do 60 sekund.



6. Odprite aplikacijo Home Connect na mobilni napravi in sledite korakom v aplikaciji.
7. V aplikaciji Home Connect vnesite ime omrežja (SSID) in geslo (Key) domačega omrežja.
8. Sledite korakom v aplikaciji Home Connect, da povežete aparat.
- ✓ Ko se na zaslonu prikaže **povezavno** in  neprekinjeno sveti, je aparat povezan z domačim omrežjem.
9. "Povežite aparat z aplikacijo Home Connect" → *Stran 48*.

Povezava aparata z aplikacijo Home Connect

Pogoji

- Aparat je povezan z domačim omrežjem WLAN (Wi-Fi).
- Aplikacija Home Connect je odprta in prijavi ste se.

1. Izberite **Poveži aplikacijo**.
2. Izberite **Povezava z aplikac..**
3. Potrdite obvestilo na zaslonu.
- ✓ Aparat se povezuje z aplikacijo Home Connect.

4. Ko se aparat prikaže v aplikaciji Home Connect, opravite zadnje korake v aplikaciji Home Connect.
- ✓ Ko se na zaslonu prikaže **povezavo**, je aparat povezan z aplikacijo Home Connect.

Povezava aparata z upravljanjem z energijo

Če aparat povežete s sistemom Smart Energy (upravljanje z energijo), bo poraba energije optimalna. Aparat se bo zagnal šele, ko bodo vaše hišne sončne celice proizvedle dovolj energije ali ko bo električni tok cenejši.

Pogoji

- Sistem Smart Energy (upravljanje z energijo) uporablja komunikacijski standard Iniciative EEBus.
 - V navodilih za uporabo sistema Smart Energy (upravljanje z energijo) ste prebrali, kako povežete sistem Smart Energy (upravljanje z energijo) z aparatom.
1. Za pribl. 3 sekunde pritisnite **Remote Start** .
 2. Izberite **Energy mgmt..**
 3. Izberite **poveži**.
 4. Potrdite obvestilo na zaslonu.
 - ✓ Aparat se povezuje s sistemom Smart Energy (upravljanje z energijo)
 - ✓ Ko se na zaslonu prikaže , je aparat uspešno povezan z upravljanjem z energijo.
 5. Če želite, da se aparat zažene prek sistema Smart Energy (upravljanje z energijo), aktivirajte Flexstart.
→ "Aktiviranje Flexstart", Stran 49

Aktiviranje Flexstart

Aktivirajte Flexstart, da bo sistem Smart Energy (upravljanje z energijo) lahko vklopil vaš aparat, ko bodo va-

še hišne sončne celice proizvedle dovolj energije ali ko bo električni tok cenejši.

Pogoj: Sistem Smart Energy (upravljanje z energijo) lahko vklopi vaš aparat samo, če sta sistem Smart Energy (upravljanje z energijo) in aparat povezana med sabo.

1. Nastavite želeni program.
2. Pritisnite **Finished in**  in nastavite želeni časovni interval.
3. Pritisnite **Start/Reload** .
- ✓ Na zaslonu se prikaže **Zakasnjen vklop**.
4. Pritisnite  **Remote Start**.
- ✓ Če se na zaslonu prikaže **Flex Start**, je Flexstart aktiviran in aparat čaka na vklop prek sistema Smart Energy (upravljanje z energijo).
- ✓ Če se prikaz na zaslonu spremeni na **: Priprav. v pribl.**, je sistem Smart Energy (upravljanje z energijo) določil trenutek, ko se bo aparat vklopil.
- ✓ Če sistem Smart Energy (upravljanje z energijo) v nastavljenem času ne vklopi aparata, aparat kljub temu samostojno zažene program pred potekom nastavljenega časovnega intervala. Ko časovni interval poteče, se program zaključi.

Opomba

Iz varnostnih razlogov se Flexstart deaktivira v naslednjih primerih:

- Pritisnite **Start/Reload** .
- Odprite vrata.
- Izklopite aparat.
- Izpad električnega toka.

Aktiviranje Wi-Fi na aparatu

Opomba: Ko je Wi-Fi aktiviran, je poraba energije večja, kot je navedeno v preglednici vrednosti porabe.

1. Za pribl. 3 sekunde pritisnite **Remote Start** .
 2. Izberite **Vklop/izkl. Wi-Fi-ja**.
 3. Izberite **Vklop**.
- ✓ Wi-Fi je aktiviran.

Opomba: Ko je Wi-Fi aktiviran, se aparat ne izklopi samodejno.

Deaktiviranje Wi-Fi na aparatu

1. Za najmanj 3 sekunde pritisnite **Remote Start** .
 2. Izberite **Vklop/izkl. Wi-Fi-ja**.
 3. Izberite **Izklop**.
- ✓ Wi-Fi je deaktiviran

Opomba: Če je Wi-Fi deaktiviran in je bil aparat prej povezan z vašim domačim omrežjem, se povezava pri ponovnem vklopu funkcije Wi-Fi samodejno znova vzpostavi.

Posodobitev programske opreme

Pogoj: Na zaslonu se prikaže **Na voljo je nova različica programske opreme. Želite zdaj posodobiti programsko opremo? To lahko traja več minut..**

1. Za pribl. 3 sekunde pritisnite **Remote Start** .
 2. Izberite **Poso. program. opr..**
 3. Izberite **namesti zdaj**.
- ✓ Posodobitev programske opreme se zažene.

Opomba: Posodabljanje programske opreme lahko traja več minut. Med posodabljanjem programske opreme ne izklopite aparata.

Ponastavitev omrežnih nastavitv aparata

1. Za najmanj 3 sekunde pritisnite **Remote Start** .

2. Izberite **Nastavitev omrežja**.

3. Izberite **ponastavi**.

✓ Omrežne nastavitve so ponastavljene.

Nasvet: Če želite aparat spet upravljati prek aplikacije Home Connect, ga morate ponovno povezati z domačim omrežjem in aplikacijo Home Connect.

Daljinska diagnoza

Pooblaščen servis lahko z daljinsko diagnostiko dostopa do vašega aparata, če jim sporočite, da si to želite, če je vaš aparat povezan s strežnikom Home Connect in če je daljinska diagnostika v državi, v kateri uporabljate aparat, na voljo.

Nasvet: Več informacij in podatke o razpoložljivosti daljinske diagnostike v vaši državi najdete na strani za servis/pomoč na lokalni spletni strani: www.home-connect.com

Varstvo podatkov

Upoštevajte napotke glede varstva podatkov.

Pri prvi povezavi vašega aparata z domačim omrežjem, ki je povezano z internetom, aparat strežniku Home Connect posreduje naslednje

kategorije podatkov (prva registracija):

- Enoznačna označitev aparata (sestavljena iz ključev aparata in naslova MAC vgrajenega komunikacijskega modula Wi-Fi).
- Varnostni certifikat komunikacijskega modula Wi-Fi (za informacijsko tehnično zaščito povezave).
- Aktualna verzija programske in strojne opreme vašega aparata.
- Status morebiti predhodno izvedene ponastavitve tovarniških nastavitv.

Ta prva registracija pripravi koriščenje funkcij Home Connect in je potrebna šele v trenutku, v katerem želite prvič koristiti funkcije Home Connect.

Opomba: Upošteвайте, da se lahko funkcije Home Connect uporabljajo le v povezavi z aplikacijo Home Connect. Informacije o varstvu podatkov lahko preverite v aplikaciji Home Connect.

Izjava o skladnosti

S tem Robert Bosch Hausgeräte GmbH izjavlja, da je aparat s funkcijo Home Connect skladen s temeljnimi zahtevami in ostalimi zadevnimi določili direktive 2014/53/EU.

Podrobno izjavo o skladnosti RED najdete na spletnem naslovu www.bosch-home.com na strani vašega aparata med dodatnimi dokumenti.



Pas 2,4 GHz: 100 mW maks.
Pas 5 GHz: 100 mW maks.

	BE	BG	CZ	DK	SL	EE	IE	EL
	ES	FR	HR	IT	CY	LV	LT	LU
	HU	MT	NL	AT	PL	PT	RO	SI
	SK	FI	SE	UK	NO (NE)	CH	TR	

5 GHz, WLAN (Wi-Fi): samo za uporabo v zaprtih prostorih.

Osnovne nastavitve

Aparat lahko prilagodite svojim potrebam.

Pregled osnovnih nastavitev

Tu boste našli pregled osnovnih nastavitev aparata.

Osnovna nastaveitev	Opis
Zvočni signal	Nastavite glasnost signala ob koncu programa.
Zvok tipk	Nastavite glasnost signala ob upravljanju tipk.

Osnovna nastaveitev

Opis

Avtomatičen izklop	Deaktivirajte samodejni izklop aparata ali nastavite časovni interval, po katerem se aparat samodejno izklopi. → "Varčevanje z energijo in viri", Stran 12 Opomba: Ko je Wi-Fi aktiviran, se aparat ne izklopi samodejno.
Info čiščenje bobna	Aktivirajte ali deaktivirajte opomnik za čiščenje bobna.
Jezik	Nastavite jezik.
content	Določite vsebino posode. → "Vsebina dozirne posode", Stran 46

Osnovna nastavitev	Opis
1 Osnova	Nastavite osnovno količino doziranja. → "Doziranje pralnega sredstva", Stran 40
2 Osnova	Nastavite osnovno količino doziranja. → "Doziranje pralnega sredstva", Stran 40
Samod. prij. v omre.	"Povezava aparata z domačim omrežjem WLAN (Wi-Fi) s funkcijo WPS" → Stran 47
Ročna prij. v omre.	"Povezava aparata z domačim omrežjem WLAN (Wi-Fi) brez funkcije WPS." → Stran 48
Poveži aplikacijo	"Povezava aparata z aplikacijo Home Connect." → Stran 48
Vklop/izkl. Wi-Fi-ja	Aktivirajte ali deaktivirajte Wi-Fi. → "Aktiviranje Wi-Fi na aparatu", Stran 49 → "Deaktiviranje Wi-Fi na aparatu", Stran 50
Poso. program. opr.	"Namestitev posodobitve programske opreme." → Stran 50
Nastavitev omrežja	"Ponastavitev omrežnih nastavitev." → Stran 50
Energy mgmt.	"Povežite aparat z upravljanjem z energijo." → Stran 49

Sprememba osnovnih nastavitev

1. Za priklic podmenija za osnovne nastavitve za pribl. 3 sekunde pritisnite obe tipki **Basic Settings**  **3 sec..**

2. Izberite zeleno osnovno nastavitev.
→ "Pregled osnovnih nastavitev", Stran 51
3. Prilagodite osnovno nastavitev.
4. Za priklic glavnega menija pritisnite **Basic Settings**  **3 sec..**

Čiščenje in nega

Da bo vaš aparat dolgo časa brezhibno deloval, ga skrbno čistite in negujte.

Nasveti za nego aparata

Da bo vaš aparat dolgo deloval, upoštevajte nasvete za nego aparata.

Ohišje in upravljalne elemente obrišite samo z vodo in vlažno krpo.	Deli aparata ostanejo čisti in higienični.
Nemudoma odstranite vse ostanke pralnega sredstva, pršila ali druge ostanke.	Sveže obloge lažje popolnoma odstranite.
Po uporabi pustite vrata in predal za pralna sredstva odprta.	Tako lahko preostala voda izhlapi in v aparatu nastane manj neprijetnih vonjav.

Čiščenje bobna

Če pogosto perete pri temperaturi 40 °C in manj ali če aparata dolgo niste uporabljali, očistite boben.



PREVIDNO Nevarnost telesnih poškodb!

Če trajno perete pri nizki temperaturi in ne prezračujete aparata, se lahko boben poškoduje, kar lahko povzroči telesne poškodbe.

- Redno izvajajte program za čiščenje bobna ali perite pri temperaturi najmanj 60 °C.

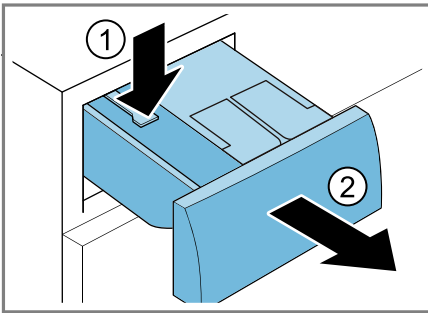
- Po vsaki uporabi pustite vrata in predalček za detergent odprta, da se aparat posuši.
- Izvedite program **Čiščenje bobna brez perila**.
Uporabite univerzalni pralni prašek.

Čiščenje predala za pralna sredstva

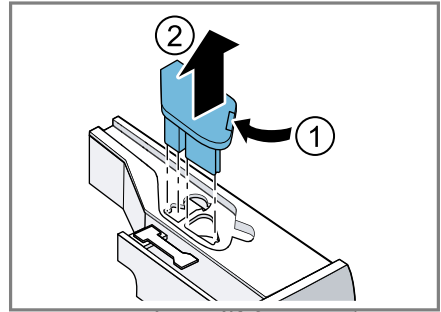
Ko zamenjate pralno sredstvo ali ko je predal za pralna sredstva umazan, očistite predal za pralna sredstva in enoto črpalke pametnega dozirnega sistema.

Opomba: Za varno uporabo aparata upoštevajte informacije na temo "Varnost" → *Stran 4* in "Preprečevanje materialne škode" → *Stran 11*.

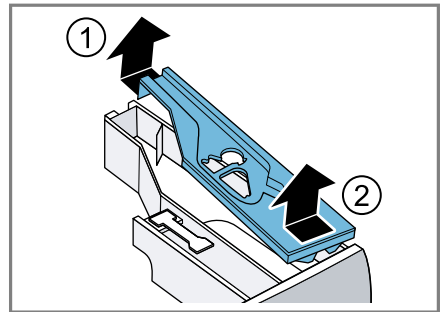
1. Izklopite aparat.
2. Izvlecite predal za pralna sredstva.
3. Vložek potisnite navzdol in izvlecite predal za pralna sredstva.



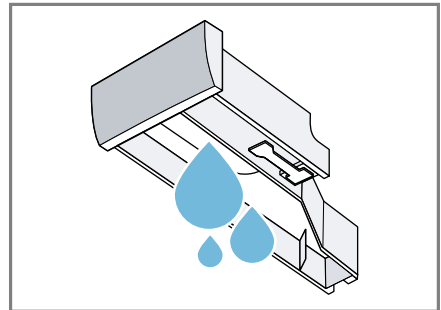
4. Odstranite enoto črpalke.



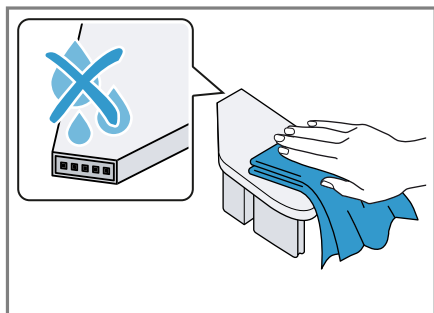
5. Pokrov predala za pralna sredstva sprostite in ga odstranite.



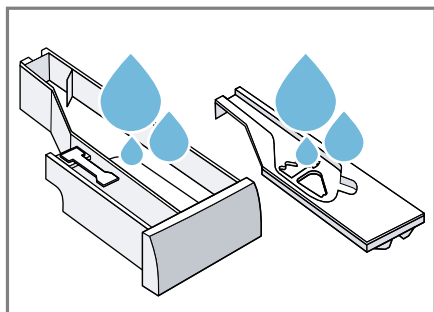
6. Izpraznite predal za pralna sredstva.



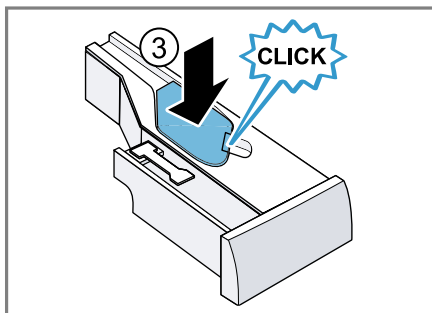
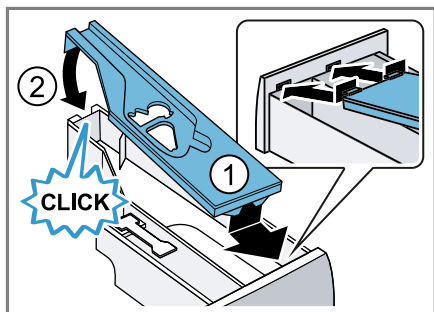
7. **POZOR!** Enota črpalke vsebuje električne komponente.
 - Enote črpalke ne perite v pomivalnem stroju ali potapljajte v vodo.
 - Električni priključek na zadnji strani varujte pred vlago, pralnimi sredstvi in ostanki mehčalca.
 Enoto črpalke čistite z vlažno krpo.



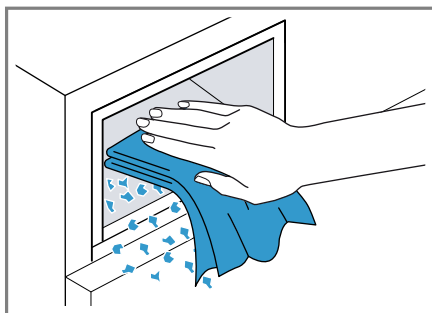
8. Predal za pralna sredstva in pokrov čistite z mehko vlažno krpo ali ročno prho.



9. Predal za pralna sredstva, pokrov in enoto črpalke osušite in vstavite.



10. Očistite ohišje predala za pralna sredstva v aparatu.



11. Zaprite predal za pralna sredstva.

Odstranjevanje vodnega kamna

Če pravilno dozirate pralna sredstva, vam ni treba odstranjevati vodnega kamna iz aparata. Če želite vseeno uporabiti sredstvo za odstranjevanje vodnega kamna, upoštevajte proizvajalčeva navodila za uporabo.

POZOR!

Če uporabljate neprimerna sredstva za odstranjevanje vodnega kamna, npr. sredstva za kavne avtomate, se aparat lahko poškoduje.

- Za ta aparat uporabljajte samo sredstva za odstranjevanje vodnega kamna, ki jih lahko kupite na spletni strani ali na pooblaščenem servisu proizvajalca.

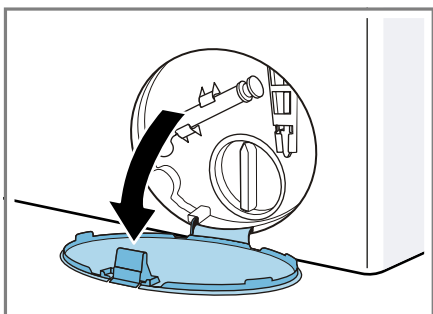
Čiščenje črpalke za pralno raztopino

Očistite črpalko za pralno raztopino, če pride do motenj, npr. zamašitve ali ropotanja.

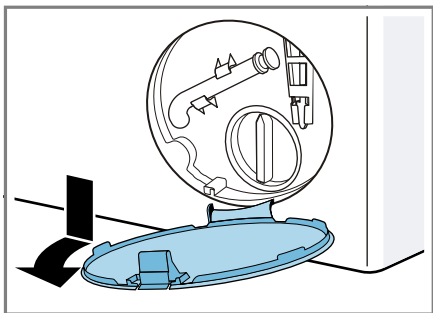
Praznjenje črpalke za pralno raztopino

Opomba: Za varno uporabo aparata upoštevajte informacije na temo "Varnost" → *Stran 4* in "Preprečevanje materialne škode" → *Stran 11*.

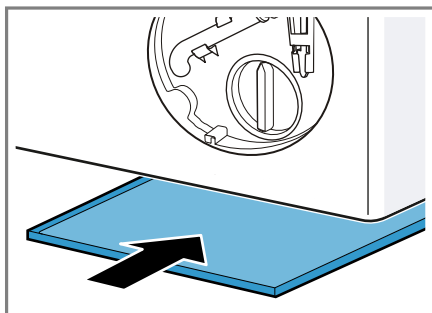
1. Zaprite vodovodno pipo.
2. Izklopite aparat.
3. Izključite vtič aparata iz električnega omrežja.
4. Odprite vzdrževalno loputo.



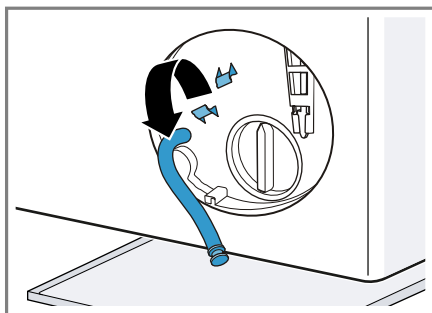
5. Odstranite vzdrževalno loputo.



6. Pod odprtino potisnite posodo.

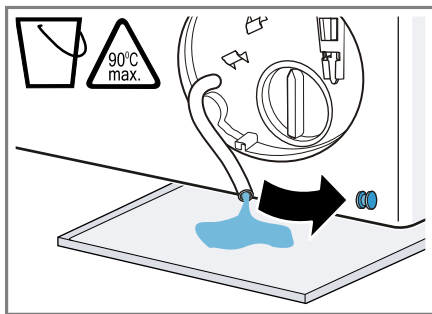


7. Cev za izpraznitev snemite iz držala.

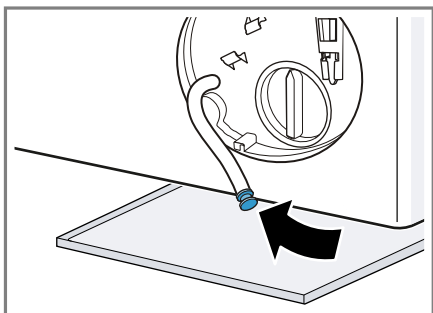


8. **⚠ PREVIDNO - Nevarnost oparín!** Pralna raztopina je pri pranju z visokimi temperaturami vroča.
► Ne dotikajte se vroče pralne raztopine.

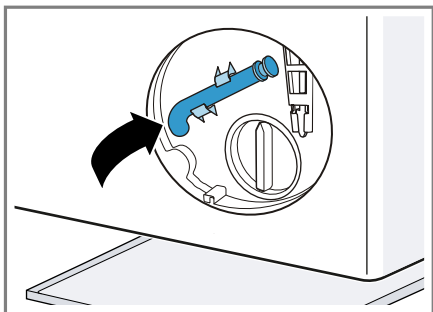
Snemite pokrovček, da raztopina za pralno sredstvo odteče v posodo.



9. Zaprite pokrovček.



10. Cev za izpraznitev vpnite v držalo.

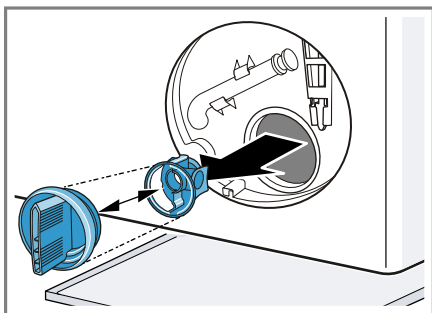


Čiščenje črpalke za pralno raztopino

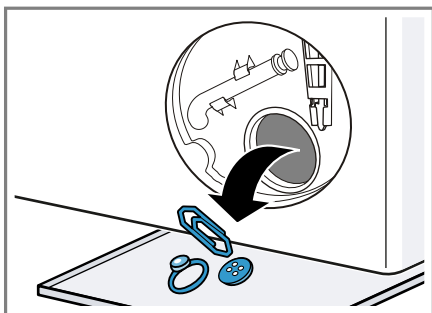
Opomba: Za varno uporabo aparata upoštevajte informacije na temo "Varnost" → *Stran 4* in "Preprečevanje materialne škode" → *Stran 11*.

Pogoj: "Črpalka za pralno raztopino je prazna." → *Stran 55*

1. Ker je v črpalke za pralno raztopino lahko še nekaj vode, previdno odvijte pokrov črpalke.
 - Zaradi grobe umazanije se lahko filtrski vložek v ohišju črpalke zagostdi. Namočite umazanijo in odstranite filtrski vložek.

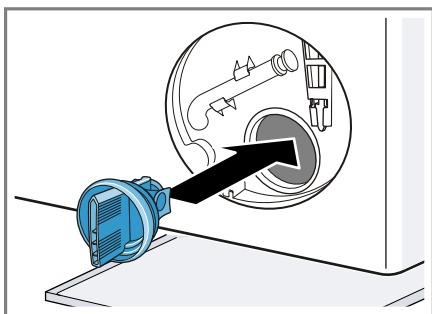


2. Očistite notranjost, navoje pokrova črpalke in ohišje črpalke.

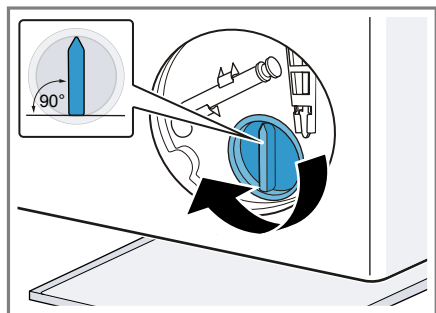


Pokrov črpalke je sestavljen iz dveh delov, ki ju za čiščenje lahko razstavite.

3. Prepričajte se, da se rotor črpalke za pralno raztopino prosto vrti.
4. Namestite pokrov črpalke.
 - Prepričajte se, da so sestavni deli pokrova črpalke pravilno nameščeni.

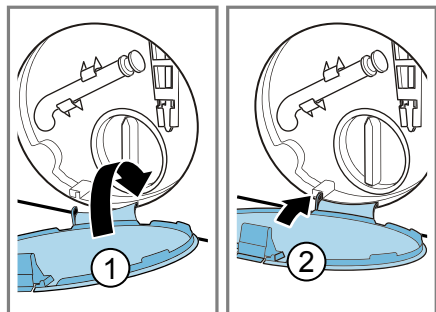


5. Privijte pokrov črpalke.



Ročaj pokrova črpalke mora stati navpično.

6. Vstavite vzdrževalno loputo, da se zaskoči.



7. Zaprite vzdrževalno loputo.

Pred naslednjim pranjem

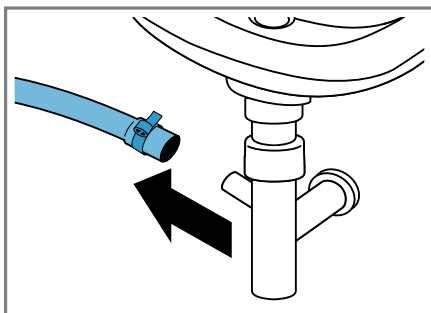
Da pri naslednjem pranju pralno sredstvo ne bi neuporabljeno steklo v odtok, izvedite program **Črpanje**, potem ko ste izpraznili črpalko za pralno raztopino.

1. Odprite vodovodno pipo.
2. Vtaknite omrežni vtič v vtičnico.
3. Vključite aparat.
4. V prekat za ročno doziranje nalijte en liter vode.
5. Zaženite program **Črpanje**.

Čiščenje odtočne gibke cev na sifonu

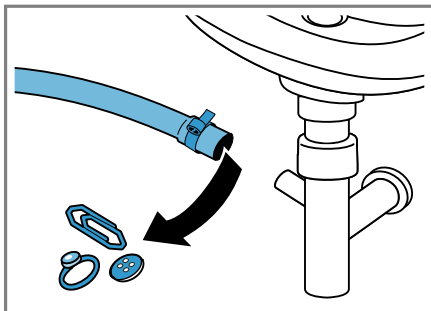
Če je odtočna gibka cev na sifonu umazana ali če se pralna raztopina ne črpa, jo morate očistiti.

1. Izklopite aparat.
2. Izključite vtič aparata iz električnega omrežja.
3. Odvijte cevno objemko in previdno snemite odtočno gibko cev.

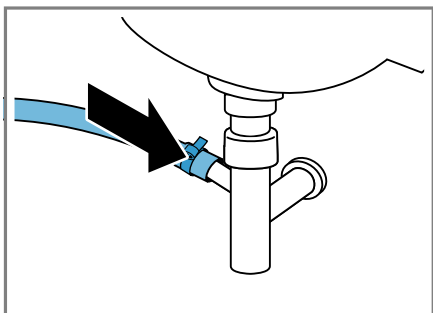


Preostala voda lahko odteče.

4. Očistite odtočno gibko cev in nastavke na sifonu.



5. Natakните odtočno gibko cev in priključno mesto zavarujte s cevno objemko.



Čiščenje sita v dovodu vode

Očistite sito v dovodu vode, če je zamašen ali če je vodni tlak prenizek.

Praznjenje dovodne cevi

Da boste lahko očistili sito, najprej izpraznite dovodno cev.

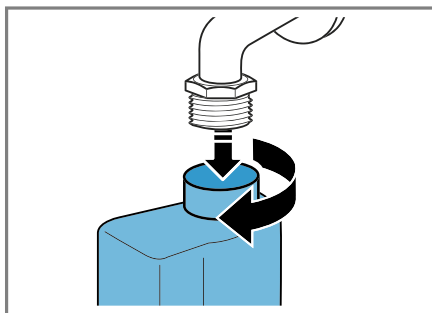
1. Zaprite vodovodno pipo.
2. Nastavite program **Cottons** .
3. Zaženite program in pustite, da deluje pribl. 70 sekund.
4. Izključite aparat.
5. Izključite vtič aparata iz električnega omrežja.

Čiščenje sita na vodovodni pipi

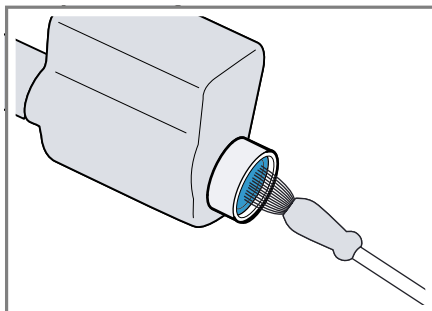
Opomba: Za varno uporabo aparata upoštevajte informacije na temo "Varnost" → *Stran 4* in "Preprečevanje materialne škode" → *Stran 11*.

Pogoj: Dovodna cev je prazna.

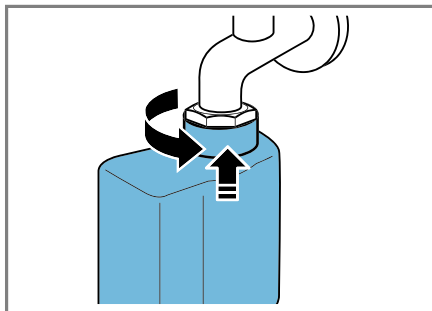
1. Dovodno cev snemite z vodovodne pipe.



2. Očistite sito z majhno ščetko.



3. Priključite dovodno cev in preverite, da tesni.



Odpravljanje motenj

Manjše motnje na aparatu lahko odpravite sami. Preverite informacije za odpravljanje motenj, preden se obrnete na pooblaščen servis. Tako se izognete nepotrebnim stroškom.



OPOZORILO

Nevarnost udara električnega toka!

Nestrokovna popravila so nevarna.

- ▶ Popravila aparata sme izvajati samo izšolano strokovno osebje.
- ▶ Za popravilo aparata je dovoljeno uporabljati samo originalne nadomestne dele.
- ▶ Če se omrežni priključni vodnik aparata poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba ali podobna kvalificirana oseba, da se izognete nevarnostim.

Koda napake/prikaz napake/signal

Motnja	Vzrok	Odpravljanje motenj
Zaslon ugasne in Start/Reload  utripa.	Način za varčevanje z energijo je aktiven.	▶ Pritisnite poljubno tipko. ✓ Zaslon znova sveti.
"E:30 / -80"	Odtočna cev ali odtočna gibka cev je zamašena.	▶ Očistite odtočno cev in odtočno gibko cev.
	Odtočna cev ali odtočna gibka cev je prepognjena ali stisnjena.	▶ Prepričajte se, da odtočna cev in odtočna gibka cev nista prepognjeni ali stisnjeni.
	Črpalka za pralno raztopino je zamašena.	▶ → "Čiščenje črpalke za pralno raztopino", Stran 55
	Odtočna gibka cev je priključena previsoko.	▶ Odtočno gibko cev namestite največ 1 meter visoko. → "Tehnični podatki", Stran 73
	Pokrov črpalke ni pravilno sestavljen.	▶ Pravilno sestavite pokrov črpalke.
"E:36 / -25 / -26"	Črpalka za pralno raztopino je zamašena.	▶ → "Čiščenje črpalke za pralno raztopino", Stran 55

Motnja	Vzrok	Odpravljanje motenj
i-DOS Napaka, i-DOS izključiti	Črpalka inteligentnega dozirnega sistema je blokirana.	1. Izklopite aparat. 2. Očistite črpalko. → "Čiščenje predala za pralna sredstva", Stran 53 3. Če se prikaz ponovno prikaže, pokličite pooblaščen servis. → "Servisna služba", Stran 70 Opomba: Program pranja lahko zaženete, če deaktivirate inteligentni dozirni sistem in dozirate ročno. → "Tipke", Stran 26
"E:60 / -2B"	Sistem za nadzor neuravnoveženosti je prekinil ožemanje zaradi neenakomerne porazdelitve perila.	▶ Znova razporedite perilo v bobnu. Opomba: Po možnosti vložite v boben velike in majhne kose perila skupaj. Kosi perila različnih velikosti se med ožemanjem bolje razporedijo po bobnu.
"E:10 / -10"	Sito v dovodu vode je zamašeno.	▶ "Očistite sito v dovodu vode" → Stran 58.
	Vodovodna pipa je zaprta.	▶ Odprite vodovodno pipo.
"E:35 / -10"	Dovodna cev je prepognjena ali stisnjena.	▶ Prepričajte se, da dovodna cev ni prepognjena ali stisnjena.
	V talni kadi je voda.	▶ Zaprite vodovodno pipo. ▶ Pokličite pooblaščen servis. → "Servisna služba", Stran 70
Vse druge kode napak.	Aparat ne tesni.	▶ Zaprite vodovodno pipo. ▶ Pokličite pooblaščen servis. → "Servisna služba", Stran 70
	Motnja v delovanju	▶ Pokličite servisno službo. → "Servisna služba", Stran 70
Hlajenje vode	Za varovanje odtočnih cevi se vroča pralna raztopina pred izčrpavanjem ohladi.	▶ Počakajte, da se pralna raztopina ohladi.

Motnje delovanja

Motnja	Vzrok	Odpravljanje motenj
Aparat ne deluje.	Vtič električnega priključnega kabla ni vključen.	▶ Priključite aparat na električno omrežje.

Motnja	Vzrok	Odpravljanje motenj
Aparat ne deluje.	Varovalka je pregorela.	▶ Preverite varovalko v omarici z varovalkami.
	Prišlo je do izpada napajanja.	▶ Preverite, ali osvetlitev prostora ali drugi aparati v prostoru delujejo.
Program se ne zažene.	Niste pritisnili Start/Reload  .	▶ Pritisnite Start/Reload  .
	Vrata niso zaprta.	1. Zaprite vrata. 2. Za zagon programa pritisnite Start/Reload  .
	Otroška zaščita je aktivirana.	▶ → "Deaktiviranje otroškega varovala", Stran 45
	Finished in  je aktivirano.	▶ Preverite, ali je Finished in  je aktivirano. → "Tipke", Stran 26
	Perilo je priprto med vrati.	1. Znova odprite vrata. 2. Odstranite priprto perilo. 3. Zaprite vrata. 4. Za zagon programa pritisnite Start/Reload  .
	Predal za pralna sredstva ni vstavljen do prislona.	▶ Predal za pralna sredstva potisnite do prislona.
	Črpalka inteligentnega dozirnega sistema je blokirana.	1. Izklopite aparat. 2. Očistite črpalko. → "Čiščenje predala za pralna sredstva", Stran 53 3. Če se prikaz ponovno prikaže, pokličite pooblaščen servis. → "Servisna služba", Stran 70
		Opomba: Program pranja lahko zaženete, če deaktivirate inteligentni dozirni sistem in dozirate ročno. → "Tipke", Stran 26
Vrat ni mogoče odpreti.	Izpiranje stop  je aktivirano.	▶ Program nadaljujete tako, da izberete Ožemanje ali Črpanje in pritisnete Start/Reload  → "Nadaljevanje programa po uporabi funkcije Izpiranje stop", Stran 44
	Temperatura je previsoka.	▶ Počakajte, da se temperatura zniža. ▶ → "Prekinitev programa", Stran 44

Motnja	Vzrok	Odpravljanje motenj
Vrat ni mogoče odpreti.	Raven vode je previsoka.	► Zaženite program Črpanje .
	Izpad električnega toka.	► Odprite vrata z odklepanjem v sili. → "Odklepanje v sili", Stran 68
Aparat ne črpa pralne raztopine.	Odtočna cev ali odtočna gibka cev je zamašena.	► Očistite odtočno cev in odtočno gibko cev.
	Odtočna cev ali odtočna gibka cev je prepognjena ali stisnjena.	► Prepričajte se, da odtočna cev in odtočna gibka cev nista prepognjeni ali stisnjeni.
	Črpalka za pralno raztopino je zamašena.	► → "Čiščenje črpalke za pralno raztopino", Stran 55
	Izpiranje stop  je aktivirano.	► Program nadaljujete tako, da izberete Ožemanje ali Črpanje in pritisnete Start/Reload  → "Nadaljevanje programa po uporabi funkcije Izpiranje stop", Stran 44
	Odtočna gibka cev je priključena previsoko.	► Odtočno gibko cev namestite največ 1 meter visoko. → "Tehnični podatki", Stran 73
	Pokrov črpalke ni pravilno sestavljen.	► Pravilno sestavite pokrov črpalke.
Voda ne doteka. Pralno sredstvo se ne izpira iz prekata.	Pokrov črpalke ni pravilno sestavljen.	► Pravilno sestavite pokrov črpalke.
	Niste pritisnili Start/Reload  .	► Pritisnite Start/Reload  .
	Sito v dovodu vode je zamašeno.	► "Očistite sito v dovodu vode" → Stran 58.
	Vodovodna pipa je zaprta.	► Odprite vodovodno pipo.
	Dovodna cev je prepognjena ali stisnjena.	► Prepričajte se, da dovodna cev ni prepognjena ali stisnjena.
Večkratno kratko ožemanje.	Sistem za nadzor uravnoteženosti odpravlja neuravnoteženost z večkratnim pre-razporejanjem perila.	► To ni napaka – ukrep ni potreben. Opomba: Ko nalagate perilo, po možnosti vložite v boben velike in majhne kose hkrati. Kosi perila različnih velikosti se med ožemanjem bolje razporedijo po bobnu.
Trajanje programa se med potekom pranjem spreminja.	Elektronika optimizira potek programa. To lahko povzroči spremembo trajanja programa.	► To ni napaka – ukrep ni potreben.

Motnja	Vzrok	Odpravljanje motenj
Trajanje programa se med potekom pranjem spreminja.	Sistem za nadzor uravnoveženosti odpravlja neuravnoteženost z večkratnim pre-razporejanjem perila.	► To ni napaka – ukrep ni potreben. Opomba: Ko nalagate perilo, po možnosti vložite v boben velike in majhne kose hkrati. Kosi perila različnih velikosti se med ožemanjem bolje razporedijo po bobnu.
	Če se pralna raztopina preveč peni, sistem za nadzor penjenja vklopi dodatno izpiranje.	► To ni napaka – ukrep ni potreben.
V bobnu ni videti vode.	Raven vode ne sega do vidnega območja.	► To ni napaka – ukrep ni potreben.
Po zagonu programa se boben sunkovito premakne.	Vzrok je v internem preizkusu motorja.	► To ni napaka – ukrep ni potreben.
Tresljaji in premiki aparata med ožemanjem.	Aparat ni pravilno izravnal.	► Izravnava aparata
	Noge aparata niso pritrjene.	► Pritrdite noge aparata. Izravnava aparata
	Transportnih varoval niste odstranili.	► Odstranjevanje transportnih varoval
Boben se vrti, voda ne dote-ka.	Zaznavanje količine perila je aktivno.	► To ni napaka, ukrep ni potreben. Opomba: Zaznavanje količine perila lahko traja do 2 minuti.
	Dozirali ste preveč pralnega sredstva.	► Takojšnji ukrep: jedilno žlico mehčalca zmešajte z 0,5 l vode in vlijte mešanico v prekat za ročno doziranje (ne pri oblačilih za prosti čas, športnih oblačilih in tkaninah s puhom). ► Če je pametno doziranje aktivirano, zmanjšajte "osnovno količino doziranja" → <i>Stran 46</i>. ► Če dozirate ročno, pri naslednjem pranju enake količine perila zmanjšajte količino pralnega sredstva.
 i-DOS ni mogoče pritisniti.	Inteligentno doziranje ni predvideno za ta program.	► To ni napaka – ukrep ni potreben.
	Potek programa ne omogoča inteligentnega doziranja.	Odprava napake ni možna.

Šumi

Motnja	Vzrok	Odpravljanje motenj
Šumenje in sikanje.	Voda pod tlakom izpira predal za pralna sredstva.	► To ni napaka – običajen zvok pri delovanju.
Dolg, brenčoč zvok pred začetkom pranja ali izpiranja.	Inteligentni dozirni sistem dozira pralno ali negovalno sredstvo.	► To ni napaka – običajen zvok pri delovanju.
Kratek, brenčoč zvok po vklopu aparata.	Inteligentni dozirni sistem izvaja preizkus delovanja.	► To ni napaka – običajen zvok pri delovanju.
Glasni zvoki med ožemanjem.	Aparat ni pravilno izravnana.	► Izravnava aparata
	Noge aparata niso pritrdjene.	► Pritrdite noge aparata. Izravnava aparata
	Transportnih varoval niste odstranili.	► Odstranjevanje transportnih varoval
Ropot, žvenket v črpalki za pralno raztopino.	V črpalko za pralno raztopino je zašel tujek.	► → "Čiščenje črpalke za pralno raztopino", Stran 55
Ritmičen zvok srkanja in sesanja.	Črpalka za pralno raztopino je aktivna, pralna raztopina se izčrpa.	► To ni napaka – običajen zvok pri delovanju.

Težava dogodka

Motnja	Vzrok	Odpravljanje motenj
Mečkanje perila.	Število vrtljajev ožemanja je previsoko.	► Pri naslednjem pranju nastavite nižje število vrtljajev ožemanja.
	Količina perila je prevelika.	► Pri naslednjem pranju zmanjšajte količino perila.
	Izbrali ste napačen program za to vrsto tkanine.	► Izbirajte programe, primerne za vrsto tkanine. → "Programi", Stran 29
Ožemanje ni dovolj učinkovito. Perilo je preveč mokro/preveč vlažno.	Nastavljeno je nizko število vrtljajev ožemanja.	► Pri naslednjem pranju nastavite višje število vrtljajev ožemanja.
		► Zaženite program Ožemanje .
	Za enosta.likanje je aktivirano.	► Izbirajte programe, primerne za vrsto tkanine. → "Programi", Stran 29
	Sistem za nadzor neuravnoteženosti je prekinil ožemanje zaradi neenakomerne porazdelitve perila.	► Znova razporedite perilo v bobnu.

Motnja	Vzrok	Odpravljanje motenj
Ožemanje ni dovolj učinkovito. Perilo je preveč mokro/preveč vlažno.		Opomba: Po možnosti vložite v bobnen velike in majhne kose perila skupaj. Kosi perila različnih velikosti se med ožemanjem bolje razporedijo po bobnu. ► Zaženite program Ožemanje.
Ostanki pralnega sredstva na vlažnem perilu.	Pralna sredstva lahko vsebujejo snovi, ki niso topne v vodi in se nabirajo na perilu. V dozirno posodo inteligentnega dozirnega sistema ste dodali neprimerno pralno sredstvo.	► Zaženite program Izpiranje. - Preverite, ali je uporabljeno pralno sredstvo primerno. → <i>"Pralna in negovalna sredstva", Stran 39</i> - Izpraznite dozirni posodi. → <i>"Čiščenje predala za pralna sredstva", Stran 53</i> - Očistite dozirni posodi. - Znova napolnite dozirni posodi. → <i>"Polnjenje dozirnih posod", Stran 45</i>
	Osnovna količina doziranja ni pravilno nastavljena.	► Če je pametno doziranje aktivirano, zmanjšajte "osnovno količino doziranja" → <i>Stran 46</i>.
Ostanki pralnega sredstva na suhem perilu.	Pralna sredstva lahko vsebujejo snovi, ki niso topne v vodi in se nabirajo na perilu. V dozirno posodo inteligentnega dozirnega sistema ste dodali neprimerno pralno sredstvo.	► Po pranju in sušenju skrajšajte perilo. - Preverite, ali je uporabljeno pralno sredstvo primerno. → <i>"Pralna in negovalna sredstva", Stran 39</i> - Izpraznite dozirni posodi. → <i>"Čiščenje predala za pralna sredstva", Stran 53</i> - Očistite dozirni posodi. - Znova napolnite dozirni posodi. → <i>"Polnjenje dozirnih posod", Stran 45</i>
	Osnovna količina doziranja ni pravilno nastavljena.	► Če je pametno doziranje aktivirano, zmanjšajte "osnovno količino doziranja" → <i>Stran 46</i>.

Motnja	Vzrok	Odpravljanje motenj
Nezadovoljiv rezultat čiščenja.	Osnovna količina doziranja ni pravilno nastavljena.	▶ Ko je pametno doziranje aktivirano, pravilno nastavite "osnovno količino doziranja" → <i>Stran 46</i>.
	Pralno sredstvo ali mehčalec v dozirnih posodah inteligentnega dozirnega sistema sta se zgostila.	1. Preverite, ali je uporabljeno pralno sredstvo primerno. → <i>"Pralna in negovalna sredstva", Stran 39</i> 2. Izpraznite dozirni posodi. → <i>"Čiščenje predala za pralna sredstva", Stran 53</i> 3. Očistite dozirni posodi. 4. Znova napolnite dozirni posodi. → <i>"Polnjenje dozirnih posod", Stran 45</i>
	V dozirno posodo inteligentnega dozirnega sistema ste dodali neprimerno pralno sredstvo.	1. Preverite, ali je uporabljeno pralno sredstvo primerno. → <i>"Pralna in negovalna sredstva", Stran 39</i> 2. Izpraznite dozirni posodi. → <i>"Čiščenje predala za pralna sredstva", Stran 53</i> 3. Očistite dozirni posodi. 4. Znova napolnite dozirni posodi. → <i>"Polnjenje dozirnih posod", Stran 45</i>

Težava Home Connect

Motnja	Vzrok	Odpravljanje motenj
Home Connect ne deluje pravilno.	Možni so različni vzroki.	▶ Pomaknite se na www.home-connect.com.
Brez povezave z domačim omrežjem.	Wi-Fi je izklopljen.	▶ → <i>"Aktiviranje Wi-Fi na aparatu", Stran 49</i>
	Wi-Fi je aktiviran, vendar ni mogoče vzpostaviti povezave z domačim omrežjem.	1. Prepričajte se, da je domače omrežje na voljo. 2. Znova povežite aparat z domačim omrežjem. → <i>"Povezava aparata z domačim omrežjem WLAN (Wi-Fi) s funkcijo WPS", Stran 47</i> → <i>"Povezava aparata z domačim omrežjem WLAN (Wi-Fi) brez funkcije WPS", Stran 48</i>

Netesnost

Motnja	Vzrok	Odpravljanje motenj
Pri dovodni cevi izteka voda.	Dovodna cev ni pravilno/trdno priključena.	1. Pravilno priključite dovodno cev. Priključitev dovodne cevi 2. Zategnite vijake.
Pri odtočni cevi izteka voda.	Odtočna cev je poškodovana.	▶ Zamenjajte poškodovano odtočno cev.
	Odtočna cev ni pravilno priključena.	▶ Pravilno priključite odtočno cev. Načini priključitve na odtok

Vonjave

Motnja	Vzrok	Odpravljanje motenj
V aparatu so nastale neprijetne vonjave.	Zaradi vlage in ostankov pralnega sredstva se lahko razmnožujejo bakterije.	▶ → "Čiščenje bobna", Stran 52 ▶ Če aparata ne uporabljajte, pustite vrata in predal za pralna sredstva odprta, da lahko preostala voda izhlapi.

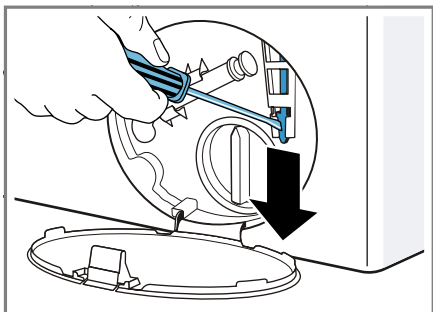
Odklepanje v sili

Če želite vzeti perilo iz aparata, npr. ob izpadu električnega toka, lahko ročno odklenete vrata.

Odklepanje vrat

Pogoj: "Črpalka za pralno raztopino je prazna." → *Stran 55*

1. **POZOR!** Če voda izteka, lahko povzroči materialno škodo.
 - Ne odpirajte vrat, če skozi steklo vidite vodo.Z orodjem povlecite zapah za odklepanje v sili navzdol in ga izpustite.



- ✓ Zapora vrat se sprostí.
2. Vstavite vzdrževalno loputo, da se zaskoči.
 3. Zaprite vzdrževalno loputo.

Transport, skladiščenje in odstranjevanje

Tukaj boste izvedeli, kako svoj aparat pripraviti na transport in skladiščenje. Prav tako boste izvedeli, kako odstraniti stare aparate.

Demontaža aparata

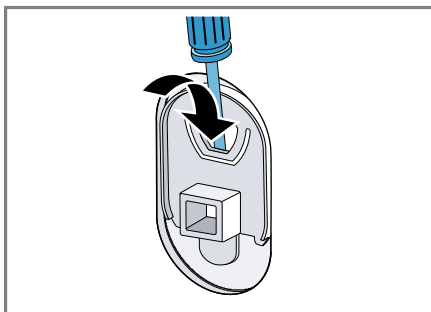
1. Zaprite vodovodno pipo.
2. → *"Praznjenje dovodne cevi", Stran 58.*

3. Izklopite aparat.
4. Izvlecite priključni vtič aparata.
5. Ostanek pralne raztopine izpustite iz stroja.
→ *"Čiščenje črpalke za pralno raztopino", Stran 55*
6. Odmontirajte cevi.
7. Izpraznite dozirni posodi.

Namestitev transportnih varoval

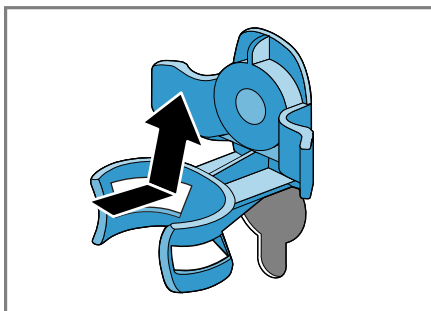
Pred transportom zavarujte aparat s transportnimi varovali, da preprečite škodo.

1. Odstranite 4 pokrivne kape.
 - Za odstranjevanje pokravnih kap po potrebi uporabite izvijač.

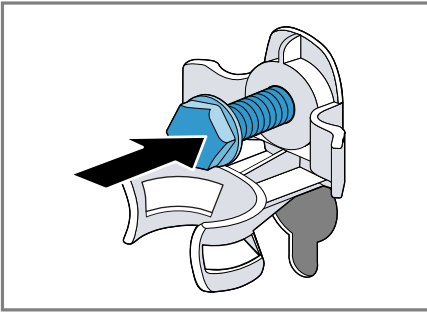


Pokrivne kape shranite.

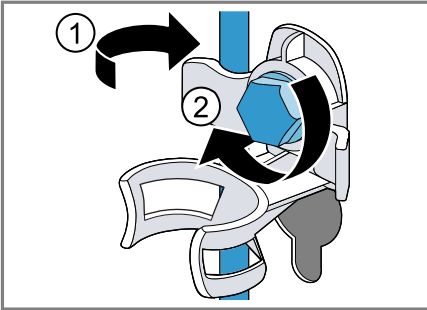
2. Vstavite 4 tulce.



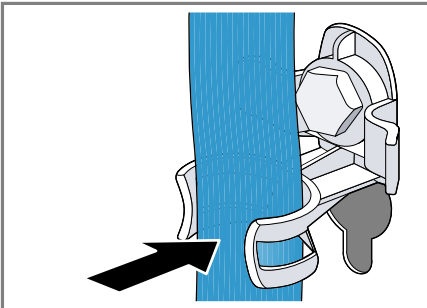
3. Namestite vse vijake 4 transportnih varoval in jih nekoliko privijte.



4. Priključni kabel vstavite v držalo ① in vse 4 vijake transportnih varoval zategnite z vijačnim ključem dim. 13 ②.



5. Cev vstavite v držalo.



Ponovni vklop aparata

1. Odstranite transportna varovala.
2. V prekat za ročno doziranje v predalu za pralna sredstva nalijte pribl. 1 liter vode.

3. Zaženite program **Črpanje**.

- ✓ Pri naslednjem pranju pralno sredstvo ne bo neuporabljeno steklo v odtok.

Odstranitev starega aparata v odpad

Okolju prijazna odstranitev v odpad omogoča ponovno uporabo dragocenih surovin.

⚠ OPOZORILO Nevarnost za zdravje!

Otroci se lahko zaprejo v aparat in zaidejo v smrtno nevarnost.

- ▶ Aparata ne postavljajte za vrata, ki lahko ovirajo ali preprečujejo odpiranje vrat aparata.
- ▶ Pri odsluženih aparatih izvalcite vtič omrežnega priključnega kabla, prerežite kabel in uničite ključavnico aparata, da se vrata aparata ne zaprejo več.

1. Izvalcite vtič iz omrežnega priključnega vodnika.
2. Prerežite omreži priključni vodnik.
3. Stroj odstranite na okolju prijazen način.



Ta naprava je označena v skladu z evropsko smernico o odpadni električni in elektronski opremi (waste electrical and electronic equipment - WEEE). V okviru smernice sta določena prevzem in recikliranje starih naprav, ki veljata v celotni Evropski uniji.

Servisna služba

Če imate vprašanja glede uporabe, sami ne morete odpraviti motnje na aparatu ali je treba aparat popraviti, se obrnite na naš pooblaščen servis. Veliko težav lahko odpravite sami na osnovi informacij o odpravljanju motenj v teh navodilih ali na naši spletni strani. Če to ni mogoče, se obrnite na naš pooblaščen servis.

Zmeraj najdemo ustrežno rešitev in se poskušamo izogniti nepotrebnim obiskom tehničnega osebja. Zagotavljamo vam, da bo v primeru uveljavljanja garancije in po poteku garancije proizvajalca izšolano tehnično osebje pooblaščenega servisa popravilo vaš aparat z originalnimi nadomestnimi deli.

Iz varnostnih razlogov sme stroj popravljati le izšolano strokovno osebje. Garancijska pravica ugasne, če popravila ali posege na stroju izvajajo osebe, ki za to niso pooblaščen, ali če se naši stroji opremijo z nadomestnimi, dodatnimi ali deli pribora, ki niso originalni deli, in zato povzročijo okvare.

Za delovanje pomembne originalne nadomestne dele v skladu z ustrežno uredbo o ekološki zasnovi izdelkov lahko dobite na našem pooblaščenem servisu najmanj 10 let od dne, ko je stroj dan na trg znotraj evropskega gospodarskega prostora.

Opomba: Poseg storitvenega servisa za stranke je v okviru garancijskih pogojev proizvajalca brezplačen.

Podrobne informacije o garancijskem roku in pogojih v vaši državi dobite na našem pooblaščenem servisu, pri vašem trgovcu ali na naši spletni strani.

Ko pokličete pooblaščen servis, potrebujete številko proizvoda (E-Nr.) in proizvodno številko (FD) aparata.

Kontaktne podatke servisne službe najdete v priloženem seznamu servisov ali na naši spletni strani.

Številka izdelka (E-Nr.) in proizvodna številka (FD)

Identifikacijsko številko izdelka (E-Nr.) in proizvodno številko (FD) najdete na tipski tablici stroja.

Tipska ploščica se glede na model nahaja:

- na notranji strani vrat;
- na notranji strani vzdrževalne lopute;
- na zadnji strani aparata.

Da boste svoje podatke o aparatu in telefonsko številko servisne službe hitro našli, si jih zapišite.

Jamstvo za AQUA-STOP

Poleg jamstva za kupce, ki izhaja iz nakupne pogodbe in garancije proizvajalca nudimo garancijska nadomestila pod sledečimi pogoji.

- Če zaradi napake na našem sistemu Aqua-Stop pride do poplave, zasebnim uporabnikom nadomestimo škodo, ki jo je povzročila voda. Za zagotovitev zaščite pred vodo mora biti stroj priključen na električno omrežje.
- Jamstvo za obveznosti velja za celotno življenjsko dobo stroja.
- Pogoj za uveljavljanje garancijskega zahtevka je, da je aparat s sistemom Aqua-Stop strokovno postavljen in priključen v skladu z našimi navodili; pogoj vključuje tudi strokovno nameščen podaljšek Aqua-Stop (originalen pribor). Garancija ne velja za poškodovane dovodne cevi ali armature do priključka sistema Aqua-Stop na vodni pipi.

- Stroj s sistemom Aqua-Stop med obratovanjem ni treba nadzorovati oz. jih po koncu pomivanja zavarovati z zapiranjem vodne pipe. Vodno pipo morate zapreti le v primeru daljše odsotnosti iz stanovanja, npr. pri večtedenskem dopustu.

Vrednosti porabe

Naslednji podatki so navedeni v skladu z direktivo EU o okoljsko primerni zasnovi. Navedene vrednosti za ostale programe razen **Eco 40-60** so referenčne vrednosti in so ugotovljene na osnovi veljavnega standarda EN60456. V ta namen je bila funkcija samodejnega odmerjanja deaktivirana. Navodilo za primerjalni preizkus: deaktivirajte funkcijo samodejnega odmerjanja, razen če je ta funkcija predmet preizkusa.

Program	Količina perila (kg)	Trajanje programa (h:min) ¹	Poraba energije (kWh/cikel) ¹	Poraba vode (l/cikel) ¹	Maksimalna temperatura (°C) 5 min ¹	Število vrtljajev ožema-nja (vrt/min) ¹	Preostala vlaga (%) ¹
Eco 40-60 ²	10,0	3:55	1,200	70,0	40	1600	44
Eco 40-60 ²	5,0	2:55	0,650	48,0	33	1600	44
Eco 40-60 ²	2,5	2:45	0,330	36,0	25	1600	44
Cottons  20 °C	10,0	3:15	0,500	95,0	24	1600	46
Cottons  40 °C	10,0	3:36	1,400	95,0	42	1600	46
Cottons  60 °C	10,0	3:32	2,150	95,0	60	1600	46
Cottons  40 °C + Predpranje	10,0	4:14	1,450	105,0	42	1600	46
Easy-Care  40 °C	4,0	2:29	0,780	58,0	43	1200	30
Quick Mix   40 °C	4,0	1:00	0,650	44,0	41	1600	52
 Wool  30 °C	2,0	0:41	0,200	40,0	25	800	25

¹ Dejanske vrednosti lahko odstopajo od navedenih vrednosti zaradi vpliva vodnega tlaka, trdote in vhodne temperature vode, temperature okolice, vrste, količine in stopnje umazanosti perila, uporabljenega čistila, nihanj v električni napetosti in izbranih dodatnih funkcij.

² Preizkusni program v skladu z direktivo EU o okoljsko primerni zasnovi in uredbo EU o energijskih nalepkah s hladno vodo (15 °C).

Tehnični podatki

Tukaj dobite tehnične podatke o svojem aparatu.

Višina aparata	85,0 cm
Širina aparata	60,0 cm
Globina aparata	64,0 cm
¹ Odvisno od opreme aparata	

Teža	73 kg ¹
Največja količina perila	10 kg
Omrežna napetost	220 - 240 V, 50 Hz
 Minimalna varovalka v instalaciji	10 A
Nazivna moč	2300 W
¹ Odvisno od opreme aparata	

Poraba moči	■ Izklopljeno stanje: 0,10 W ■ Neizklopljeno stanje: 0,50 W ■ Trajanje omrežnega stanja pripravljenosti (Wi-Fi): 5 min ■ Omrežno stanje pripravljenosti (Wi-Fi): 1,50 W
Vodni tlak	■ Minimalno: 100 kPa (1 bar) ■ Maksimalno: 1000 kPa (10 bar)
Dolžina dovodne cevi	150 cm
Dolžina odtočne cevi	150 cm
Dolžina električnega priključnega kabla	160 cm
Maksimalna višina izčrpanja	100 cm
¹ Odvisno od opreme aparata	

Ta proizvod vsebuje vire svetlobe razreda energetske učinkovitosti F. Viri svetlobe so na voljo kot nadomestni deli, ki jih sme zamenjati le za to izšolano strokovno osebje.

Nadaljnje informacije glede vašega modela najdete na spletu pod <https://energylabel.bsh-group.com>¹. Spletni naslov je povezan z uradno banko podatkov EU EPREL, katere spletni naslov v času tiska še ni bil objavljen. Sledite napotkom v iskalniku modelov. Oznaka modela je sestavljena iz znakov pred poševnico v številki izdelka (E-Nr.) na tipski tablici. Alternativno lahko oznako modela najdete tudi v prvi vrstici energijske nalepke EU.

¹ Velja le za države evropske gospodarske skupnosti



A series of horizontal lines for writing, consisting of 20 lines in total. The lines are evenly spaced and extend across the width of the page.



A series of horizontal lines for writing, consisting of 20 lines in total. The lines are evenly spaced and extend across the width of the page.



Thank you for buying a Bosch Home Appliance!

Register your new device on MyBosch now and profit directly from:

- **Expert tips & tricks for your appliance**
- **Warranty extension options**
- **Discounts for accessories & spare-parts**
- **Digital manual and all appliance data at hand**
- **Easy access to Bosch Home Appliances Service**

Free and easy registration – also on mobile phones:

www.bosch-home.com/welcome



Looking for help? You'll find it here.

Expert advice for your Bosch home appliances, help with problems or a repair from Bosch experts.

Find out everything about the many ways Bosch can support you:

www.bosch-home.com/service

Contact data of all countries are listed in the attached service directory.

Robert Bosch Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Straße 34

81739 München

GERMANY

www.bosch-home.com



9001557590 (000518)

sl